

SÉANCE DU JEUDI 17 OCTOBRE 1996

VERGADERING VAN DONDERDAG 17 OKTOBER 1996

SOMMAIRE :

EXCUSÉS :

Page 1783.

MESSAGES :

Page 1783.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS :

Page 1784.

1. Courrier royal.
2. Cour d'arbitrage.
3. Conseil d'État.
4. Parlement européen.
5. Rapport du Gouvernement.

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR :

Page 1785.

COLLÈGE DE RECRUTEMENT DES MAGISTRATS :

Page 1786.

PROPOSITIONS (Prise en considération) :

Pages 1786 et 1803.

M. Olivier et consorts. — Proposition de loi relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour fiscale.

MM. Boutmans et Jonckheer. — Proposition de loi abrogeant les articles 423 à 433 du Code pénal relatifs au duel.

M. Verreycken. — Proposition de loi insérant dans le Code pénal un article 386^{quater} aux fins de définir la notion de « bonnes mœurs ».

M. Anciaux. — Proposition de résolution relative au soutien aux peuples indigènes en général et aux tribus Dineh et Hopi en particulier.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1996-1997
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1996-1997

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 1783.

BOODSCHAPPEN :

Bladzijde 1783.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 1784.

1. Koninklijke boodschap.
2. Arbitragehof.
3. Raad van State.
4. Europees Parlement.
5. Verslag van de Regering.

OVERLIJDEN VAN EEN SENATOR :

Bladzijde 1785.

WERVINGSCOLLEGE DER MAGISTRATEN :

Bladzijde 1786.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming) :

Bladzijden 1786 en 1803.

De heer Olivier c.s. — Wetsvoorstel houdende oprichting en organisatie van een fiscale kruispuntbank.

De heren Boutmans en Jonckheer. — Wetsvoorstel tot opheffing van de artikelen 423 tot 433 van het Strafwetboek betreffende het tweegevecht.

De heer Verreycken. — Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 386^{quater} in het Strafwetboek ter bepaling van het begrip « goede zeden ».

De heer Anciaux. — Voorstel van resolutie betreffende de ondersteuning van de inheemse volkeren in het algemeen en de Dineh- en Hopi-stam in het bijzonder.

QUESTIONS ORALES (Discussion):

Question orale de M. Pinoie au ministre de la Fonction publique sur «l'Administration des victimes de guerre».

Orateurs: M. Pinoie, M. Flahaut, ministre de la Fonction publique, p. 1786.

Question orale de M. De Decker au ministre de la Fonction publique sur «la vente par la Régie des bâtiments d'un immeuble abritant la Maison des associations internationales».

Orateurs: M. De Decker, M. Flahaut, ministre de la Fonction publique, p. 1787.

Question orale de Mme Lizin au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «les propriétés — meubles et immeubles — de M. Dutroux».

Orateurs: Mme Lizin, M. Maystadt, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1787.

Question orale de Mme Delcourt-Pêtre au ministre de l'Emploi et du Travail sur «le financement des missions du Fonds des équipements et des services collectifs».

Orateurs: Mme Delcourt-Pêtre, Mme Smet, ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1788.

Question orale de M. Boutmans au ministre de la Justice sur «l'affaire Dutroux».

Orateurs: M. Boutmans, M. Van Rompuy, Vice-Premier ministre et ministre du Budget, p. 1789.

Question orale de M. Devolder au ministre des Affaires sociales sur «le remboursement des préparations magistrales».

Orateurs: M. Devolder, Mme De Galan, ministre des Affaires sociales, p. 1789.

Question orale de M. Coveliers au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les dysfonctionnements de l'état-major de la gendarmerie».

Orateurs: M. Coveliers, M. Derycke, ministre des Affaires étrangères, p. 1791.

Question orale de M. Buelens au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «l'accroissement du nombre des interruptions de grossesse».

Orateurs: M. Buelens, M. Derycke, ministre des Affaires étrangères, p. 1792.

Question orale de M. Hatry au ministre des Affaires étrangères sur «les retards de ratification de la Charte de l'énergie et du Traité d'interdiction des armes chimiques».

Orateurs: M. Hatry, M. Derycke, ministre des Affaires étrangères, p. 1792.

Question orale de M. Poty au secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'intégration sociale et à l'Environnement sur «la protection civile: allocations du personnel employé à temps réduit».

Orateurs: M. Poty, M. Derycke, ministre des Affaires étrangères, p. 1793.

Question orale de M. Anciaux au secrétaire d'État à la Sécurité et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «la décision récente du Conseil des ministres concernant l'exécution du budget 1997».

Orateurs: M. Anciaux, M. Derycke, ministre des Affaires étrangères, p. 1794.

MONDELINGE VRAGEN (Bespreking):

Mondelinge vraag van de heer Pinoie aan de minister van Ambtenarenzaken over «de Administratie voor de oorlogsslachtoffers».

Sprekers: de heer Pinoie, de heer Flahaut, minister van Ambtenarenzaken, blz. 1786.

Mondelinge vraag van de heer De Decker aan de minister van Ambtenarenzaken over «de verkoop door de Regie der gebouwen van een pand waar het 'Maison des associations internationales' is gehuisvest».

Sprekers: de heer De Decker, de heer Flahaut, minister van Ambtenarenzaken, blz. 1787.

Mondelinge vraag van mevrouw Lizin aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over «de roerende en onroerende goederen van de heer Dutroux».

Sprekers: mevrouw Lizin, de heer Maystadt, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1787.

Mondelinge vraag van mevrouw Delcourt-Pêtre aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «de financiering van de taken van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten».

Sprekers: mevrouw Delcourt-Pêtre, mevrouw Smet, minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1788.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «de zaak-Dutroux».

Sprekers: de heer Boutmans, de heer Van Rompuy, Vice-Eerste minister en minister van Begroting, blz. 1789.

Mondelinge vraag van de heer Devolder aan de minister van Sociale Zaken over «de terugbetaling van magistrale bereidingen».

Sprekers: de heer Devolder, mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken, blz. 1789.

Mondelinge vraag van de heer Coveliers aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de dysfuncties van de generale staf van de rijkswacht».

Sprekers: de heer Coveliers, de heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1791.

Mondelinge vraag van de heer Buelens aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «het oplopend aantal zwangerschapsafbrekingen».

Sprekers: de heer Buelens, de heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1792.

Mondelinge vraag van de heer Hatry aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de achterstand in de ratificering van het Energiehandvest en van het Verdrag betreffende het verbod op chemische wapens».

Sprekers: de heer Hatry, de heer Derycke, minister van Buitenlandse Handel, blz. 1792.

Mondelinge vraag van de heer Poty aan de staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «de burgerbescherming: vergoedingen van personeel dat in deeltijd werkt».

Sprekers: de heer Poty, de heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1793.

Mondelinge vraag van de heer Anciaux aan de staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «de recente beslissing van de Ministerraad in verband met de uitvoering van de begroting 1997».

Sprekers: de heer Anciaux de heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1794.

PROJET DE LOI (Procédure d'évocation — Discussion et vote):

Projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Discussion générale. — *Orateurs*: **M. D'Hooghe**, rapporteur, **Mme Bribosia-Picard**, **M. Daerden**, ministre des Transports, p. 1795.

Vote, p. 1797.

Explication de vote: *Orateur*: **M. Loones**, p. 1797.

Justification de vote: *Orateur*: **M. Hatry**, p. 1798.

ORDRE DES TRAVAUX:

Pages 1797 et 1802.

MOTIONS (Votes):

Vote sur la motion pure et simple déposée en conclusion des demandes d'explications de Mmes Lizin et Milquet, MM. Anciaux, Destexhe et Foret au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, développées le 24 septembre 1996 en réunion publique de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, p. 1798.

Vote sur la motion pure et simple déposée en conclusion de la demande d'explications de M. Destexhe au ministre des Affaires sociales, développée en séance plénière le 8 octobre 1996, p. 1800.

Orateur: **M. Destexhe**, p. 1800.

DEMANDE D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de M. Destexhe au ministre des Affaires sociales sur «la hausse des dépenses des soins de santé enregistrées en 1996».

Orateurs: **M. Destexhe**, **Mme De Galan**, ministre des Affaires sociales, p. 1800.

MOTION D'ORDRE:

Page 1802.

CONFLIT D'INTÉRÊTS:

Page 1803.

PROJET DE LOI (Dépôt):

Page 1803.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles le 9 février et le 13 février 1995, entre le royaume des Pays-Bas et le royaume de Belgique, concernant le statut des officiers de liaison belges attachés à l'Unité Drogues Europol à La Haye.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 1803.

M. Verreycken:

- a) Proposition de loi modifiant l'article 21 de la nouvelle loi communale;
- b) Proposition de loi déterminant le costume et le signe distinctif des bourgmestres et échevins;
- c) Proposition de loi portant scission de la gendarmerie;

WETSONTWERP (Evocatieprocedure — Bespreking en stemming):

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: **de heer D'Hooghe**, rapporteur, **mevrouw Bribosia-Picard**, **de heer Daerden**, minister van Vervoer, blz. 1795.

Stemming, blz. 1797.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Loones**, blz. 1797.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Hatry**, blz. 1798.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijden 1797 en 1802.

MOTIES (Stemmingen):

Stemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de vragen om uitleg van de dames Lizin en Milquet, de heren Anciaux, Destexhe en Foret aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, gesteld op 24 september 1996 in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden, blz. 1798.

Stemming over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Destexhe aan de minister van Sociale Zaken, gesteld in plenaire vergadering op 8 oktober 1996, blz. 1800.

Spreker: **de heer Destexhe**, blz. 1800.

VRAAG OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van de heer Destexhe aan de minister van Sociale Zaken over «de stijging van de uitgaven voor geneeskundige verzorging in 1996».

Sprekers: **de heer Destexhe**, **mevrouw De Galan**, minister van Sociale Zaken, blz. 1800.

MOTIE VAN ORDE:

Bladzijde 1802.

BELANGENCONFLICT:

Bladzijde 1803.

WETSONTWERP (Indiening):

Bladzijde 1803.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord, gesloten door wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 9 februari en 13 februari 1995, tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België, betreffende het statuut van de Belgische verbindingssambtenaren bij de te Den Haag gevestigde Europol Drugseenheid.

WETSVOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 1803.

De heer Verreycken:

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 21 van de nieuwe gemeentewet;
- b) Wetsvoorstel tot bepaling van de ambtskledij en de onderscheidingsteken van de burgemeesters en de schepenen;
- c) Wetsvoorstel tot splitsing van de rijkswacht;

- d) Proposition de loi modifiant et complétant la nouvelle loi communale;
- e) Proposition de loi complétant le Code civil en prévoyant la différence de sexe comme norme pour le mariage.

Mme Maximus. — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de l'exercice de la biologie clinique dans les hôpitaux reconnus.

- d) Wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de nieuwe gemeentewet;
- e) Wetsvoorstel tot aanvulling van het Burgerlijk Wetboek door de opneming van het geslachtsverschil als huwelijksnorm.

Mevrouw Maximus. — Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de uitoefening van de klinische biologie in de erkende ziekenhuizen.

PRÉSIDENTICE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 05 m.
De vergadering wordt geopend om 15 h 05 m.

EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

Mme Cornet d'Elzius, MM. Busquin, Daras, pour d'autres devoirs, et Weyts, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Cornet d'Elzius, de heren Busquin, Daras, wegens andere plichten, en Weyts, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par message du 8 octobre 1996, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

Bij boodschap van 8 oktober 1996 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

Par message du 15 octobre 1996, le Conseil de la Communauté française a également fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Bij brief van 15 oktober 1996 heeft de *Conseil de la Communauté française* eveneens aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

M. le Président. — Par messages du 10 octobre 1996, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi :

1° Modifiant l'article 80, alinéa 2, du Code judiciaire;

Bij boodschappen van 10 oktober 1996, heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van die datum werden aangenomen, de wetsontwerpen :

1° Tot wijziging van artikel 80, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° Modifiant l'article 195 du Code judiciaire;

2° Tot wijziging van artikel 195 van het Gerechtelijk Wetboek;

3° Modifiant l'article 79, alinéa 3, du Code judiciaire;

3° Tot wijziging van artikel 79, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

4° Modifiant l'article 79, alinéa 5, du Code judiciaire.

4° Tot wijziging van artikel 79, vijfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Ces projets de loi règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Ils ont été envoyés à la commission de la Justice.

Deze wetsontwerpen regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Ze werden verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Ensuite, par message du 10 octobre 1996, reçu le 11 octobre 1996, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du 10 octobre 1996, le projet de loi modifiant le Code judiciaire et le Code civil en ce qui concerne les procédures en divorce.

Vervolgens heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers bij boodschap van 10 oktober 1996, ontvangen op 11 oktober 1996, aan de Senaat overgezonden, zoals het ter vergadering van 10 oktober 1996 werd aangenomen, het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en het Burgerlijk Wetboek betreffende de procedures tot echtscheiding.

Ce projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. La date limite pour l'évocation est le lundi 28 octobre 1996.

Dit wetsontwerp regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De uiterste datum voor evocatie is maandag 28 oktober 1996.

Finalemment, par messages du même jour, la Chambre des représentants a fait connaître au Sénat qu'elle a adopté, tels qu'ils lui ont été transmis par le Sénat, les projets de loi :

1° Relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire de certains États étrangers;

Tenslotte heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers, bij boodschappen van dezelfde datum, aan de Senaat laten weten dat zij heeft aangenomen, zoals ze haar door de Senaat werden overgezonden, de wetsontwerpen :

1° Betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht;

2° Portant assentiment à la Convention relative à la suppression de la légalisation d'actes dans les États membres des Communautés européennes, signée à Bruxelles le 25 mai 1987;

2° Houdende instemming met het Verdrag betreffende de afschaffing van de legalisatie van de akten in de lidstaten van de Europese Gemeenschappen, ondertekend te Brussel op 25 mei 1987;

3° Portant assentiment à la Convention sur la sûreté nucléaire, faite à Vienne le 20 septembre 1994;

3° Houdende instemming met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, gedaan te Wenen op 20 september 1994;

4° Portant assentiment à la Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale, au protocole n° 1 relatif à certains problèmes de compétence, de procédure et d'exécution, au protocole n° 2 sur l'interprétation uniforme de la Convention, au protocole n° 3 concernant l'application de l'article 57, aux trois déclarations, et à l'acte final, faits à Lugano le 16 septembre 1988;

4° Houdende instemming met het Verdrag betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, met protocol nr. 1 betreffende enkele onderwerpen van bevoegdheid, wijze van procederen en tenuitvoerlegging, met protocol nr. 2 betreffende de eenheid in de uitlegging van het Verdrag, met protocol nr. 3 betreffende de toepassing van artikel 57, met de drie verklaringen, en met de slotakte, opgemaakt te Lugano op 16 september 1988;

5° Portant assentiment à la Convention relative à l'adhésion du royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Convention concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale, ainsi qu'au protocole concernant son interprétation par la Cour de justice, avec les adaptations y apportées par la Convention relative à l'adhésion du royaume de Danemark, de l'Irlande et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les adaptations y apportées par la Convention relative à l'adhésion de la République hellénique, aux annexes I, II, III, IV et V, et à la déclaration commune, faites à Donostia-San Sebastian le 26 mai 1989;

5° Houdende instemming met het Verdrag inzake de toetreding van het koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot het Verdrag betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, alsmede tot het protocol betreffende de uitlegging daarvan door het Hof van justitie, zoals deze zijn gewijzigd bij het Verdrag inzake de toetreding van het koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland en bij het Verdrag inzake de toetreding van de Helleense Republiek, met de bijlagen I, II, III, IV en V, en met de Gemeenschappelijke verklaring, opgemaakt te Donostia-San Sebastian op 26 mei 1989;

6° Portant assentiment au protocole n° 11 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales portant restructuration du mécanisme de contrôle établi par la convention, et à l'annexe, faits à Strasbourg le 11 mai 1994;

6° Houdende instemming met het protocol nr. 11 bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden betreffende herstructurering van het controlemechanisme ingesteld door dat verdrag, en met de bijlage, gedaan te Straatsburg op 11 mei 1994;

7° Portant assentiment à l'accord additionnel, signé à Bruxelles le 13 mars 1991, modifiant la Convention entre le royaume de Belgique et la république de Finlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 18 mai 1976;

7° Houdende instemming met het aanvullend akkoord, ondertekend te Brussel op 13 maart 1991, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de republiek Finland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 18 mei 1976;

8° Portant assentiment à l'Accord entre le royaume de Belgique et le royaume du Népal relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire, conclu par échange de lettres signées à Bruxelles le 15 février 1995 et le 21 juin 1995;

8° Houdende instemming met het Akkoord tussen het koninkrijk België en het koninkrijk Nepal inzake de wederzijdse erkenning van de rijbewijzen, gesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 15 februari 1995 en 21 juni 1995;

9° Portant assentiment à l'Accord entre le royaume de Belgique et la république de Maurice relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire, conclu par échange de lettres signées à Bruxelles le 3 juin 1994 et le 10 mars 1995;

9° Houdende instemming met het Akkoord tussen het koninkrijk België en de republiek Mauritius inzake de wederzijdse erkenning van de rijbewijzen, gesloten bij wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 3 juni 1994 en 10 maart 1995;

10° Portant assentiment à la Constitution et à la Convention de l'Union internationale des télécommunications, et au protocole facultatif concernant le règlement obligatoire des différends, faits à Genève le 22 décembre 1992.

10° Houdende instemming met de Stichtingsakte en Overeenkomst van de Internationale Unie betreffende televerbindingen en het facultatief protocol inzake de verplichte beslechting van geschillen, opgemaakt te Genève op 22 december 1992.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Courrier royal — Koninklijke boodschap

M. le Président. — Par lettre du 10 octobre 1996, le Roi a transmis à votre Président ses vœux pour le succès des travaux de notre assemblée.

Bij brief van 10 oktober 1996 heeft de Koning aan uw Voorzitter zijn wensen aangeboden voor het welslagen van de taak van onze vergadering.

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le Président. — En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

1. La question préjudicielle concernant les articles 43 et 44 du décret de la Communauté flamande du 27 juin 1990 portant création d'un Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, posée par le tribunal de travail d'Anvers (numéro du rôle 985);

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van:

1. De prejudiciële vraag over de artikelen 43 en 44 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de sociale integratie van personen met een handicap, gesteld door de arbeidsrechtbank te Antwerpen (rolnummer 985);

2. La question préjudicielle concernant l'article 3 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 987);

2. De prejudiciële vraag over artikel 3 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 987);

3. La question préjudicielle concernant l'article 43 du décret de la Communauté française du 10 avril 1995 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 989).

3. De prejudiciële vraag over artikel 43 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 april 1995 houdende dringende maatregelen inzake onderwijs, gesteld door de Raad van State (rolnummer 989).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Conseil d'État — Raad van State

M. le Président. — Par lettre du 9 octobre 1996, le premier président du Conseil d'État a transmis au Président du Sénat, conformément à l'article 119 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par l'article 7 de la loi du 24 mars 1994, le premier rapport annuel du Conseil d'État, sur la période 1994-1995.

Bij brief van 9 oktober 1996 heeft de eerste voorzitter van de Raad van State aan de Voorzitter van de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 119 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 24 maart 1994, het eerste jaarverslag van de Raad van State, over de periode 1994-1995.

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Parlement européen — Europees Parlement

M. le Président. — Par lettre du 30 juillet 1996, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

a) Une résolution législative portant avis du Parlement européen sur les propositions de décisions du Conseil relatives à la signature et à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, de la Convention européenne concernant des questions de droit d'auteur et de droits voisins dans le cadre de la radiodiffusion transfrontière par satellite (procédure de consultation);

Bij brief van 30 juli 1996 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden :

a) Een wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake de voorstellen voor besluiten van de Raad tot ondertekening en goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Europees Verdrag betreffende vraagstukken inzake auteursrecht en naburige rechten in het kader van de grensoverschrijdende satellietomroep (raadplegingsprocedure);

b) Une résolution sur le respect des droits de l'homme dans l'Union européenne (1994);

b) Een resolutie over de eerbiediging van de rechten van de mens in de Europese Unie (1994);

c) Une résolution sur l'Europe et la société de l'information planétaire — Recommandations au Conseil européen et sur la communication de la Commission des Communautés européennes, intitulée « Vers la société de l'information en Europe : un plan d'action »;

c) Een resolutie over «Europa en de wereldwijde informatiemaatschappij — aanbevelingen aan de Europese Raad» en over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen: «Europa op de weg naar de informatiemaatschappij: een actieplan»;

d) Une résolution sur le rapport de la Commission au Conseil et au Parlement européen sur les taux d'accises fixés par la directive 92/79/CEE du Conseil, du 19 octobre 1992, concernant le rapprochement des taxes frappant les cigarettes, par la directive 92/80/CEE du Conseil, du 19 octobre 1992, concernant le rapprochement des taxes frappant les tabacs manufacturés autres que les cigarettes, par la directive 92/84/CEE du Conseil, du 19 octobre 1992, concernant le rapprochement des taux d'accises sur l'alcool et les boissons alcoolisées, et par la directive 92/82/CEE du Conseil, du 19 octobre 1992, concernant le rapprochement des taux d'accises sur les huiles minérales;

d) Een resolutie over het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de accijnstarieven die zijn vastgelegd in richtlijn 92/79/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op sigaretten, richtlijn 92/80/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 inzake de onderlinge aanpassing van de belastingen op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten, richtlijn 92/84/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende onderlinge aanpassing van de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken, alsmede richtlijn 92/82/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de onderlinge aanpassing van de accijnstarieven voor minerale oliën;

e) Une résolution sur la communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen sur une plus large utilisation de la normalisation dans la politique communautaire;

e) Een resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over een ruimer gebruik van normalisatie bij het communautaire beleid;

f) Une résolution sur la convention relative à la protection des intérêts financiers des Communautés européennes,

f) Een resolutie over de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen,

adoptées au cours de la période de session du 6 au 20 septembre 1996.

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 6 tot en met 20 september 1996.

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

M. le Président. — Par lettre du 2 octobre 1996, le président du Parlement européen a transmis au Sénat une résolution sur les suites à donner à la Conférence interparlementaire sur la lutte contre la fraude au détriment du budget communautaire (23 et 24 avril 1996): pour une action concertée de l'Union et des États membres, adoptée sur la base d'un rapport de sa commission du contrôle budgétaire.

Bij brief van 2 oktober 1996 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden een resolutie over de follow-up van de Interparlementaire Conferentie over de bestrijding van fraude ten nadele van de Gemeenschapsbegroting (23 en 24 april 1996): voor een gecoördineerd optreden van de Unie en de lidstaten, aangenomen op basis van een verslag van zijn commissie begrotingscontrole.

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Rapport du Gouvernement — Verslag van de Regering

M. le Président. — Le Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur et le ministre des Affaires étrangères transmettent, conformément à l'article 14 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, le rapport 1995.

De Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel en de minister van Buitenlandse Zaken zenden, overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, het verslag 1995 over.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

DÉCÈS D'UN ANCIEN SÉNATEUR

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

M. le Président. — Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Leopold Decoux, sénateur honoraire et ancien sénateur de l'arrondissement de Louvain.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Leopold Decoux, ere-senator en gewezen senator voor het arrondissement Leuven.

Votre Président a adressé les condoléances de l'assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Uw Voorzitter heeft het rouwbeklag van de vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid betuigd.

COLLÈGE DE RECRUTEMENT DES MAGISTRATS

WERVINGSCOLLEGE DER MAGISTRATEN

M. le Président. — Le *Moniteur belge* du 13 septembre 1996 a publié l'appel aux candidats pour une place vacante de membre suppléant, ayant la qualité de magistrat du ministère public, au jury du rôle linguistique français du Collège de recrutement des magistrats.

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1996 verscheen een oproep tot kandidaten voor een openstaande plaats van plaatsvervangend lid, dat de hoedanigheid bezit van magistraat van het openbaar ministerie, van de Franstalige examencommissie van het Wervingscollege der magistraten.

Cette place est devenue vacante par suite de la démission de M. Spirlet.

Deze plaats is opengevallen ingevolge het ontslag van de heer Spirlet.

Conformément à l'article 259bis du Code judiciaire, il incombe au Sénat de pourvoir à cette vacance.

Overeenkomstig artikel 259bis van het Gerechtelijk Wetboek behoort het aan de Senaat in deze vacature te voorzien.

Je vous propose de procéder à cette nomination au cours de notre séance du jeudi 24 octobre prochain.

Ik stel voor tot deze benoeming over te gaan tijdens onze vergadering van donderdag 24 oktober eerstkomend.

Le document portant la liste des postulants qui ont fait parvenir leur candidature au Sénat dans le délai prescrit, sera distribué sous le n° 442.

Het gedrukte stuk met de lijst van de namen van de gegadigden, die hun kandidatuur binnen de gestelde termijn aan de Senaat hebben doen toekomen, zal worden rondgedeeld onder het nr. 442.

Le Sénat est-il d'accord ?

Is de Senaat het hiermee eens ?

Il en sera donc ainsi.

Dan zal aldus geschieden.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

U heeft de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen met opgave van de commissies waarnaar het Bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le Bureau.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PINOIE AAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN OVER «DE ADMINISTRATIE VOOR DE OORLOGSSLACHTOFFERS»

QUESTION ORALE DE M. PINOIE AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «L'ADMINISTRATION DES VICTIMES DE GUERRE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pinoie aan de minister van Ambtenarenzaken over «de Administratie voor de oorlogsslachtoffers».

Het woord is aan de heer Pinoie.

De heer Pinoie (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ter gelegenheid van de herdenking van de oprichting, 50 jaar geleden, van het Nationaal Verbond der weggevoerden en der werkweigeraars wordt door de leden van de diverse afdelingen rapport uitgebracht over de uitvoering van de wet van 5 mei 1995 houdende de heropening van de termijnen.

Bijna 19 000 dossiers werden op 1 jaar tijd ingediend door personen die om en bij de 75 jaar oud zijn. De afhandeling van die dossiers komt echter in het gedrang. Niettegenstaande de opmerkingen van het NVW bij de voogdijministers, is het personeelsbestand van de Administratie voor de oorlogsslachtoffers de laatste decennia zodanig ingekrompen dat men er niet meer in staat is de diverse taken binnen een redelijke termijn uit te voeren. Na anderhalf jaar waren maar 400 van de 18 907 aanvragen afgehandeld. Aan dit tempo zou de laatste gerechtigde al minstens 20 jaar overleden zijn alvorens te kunnen worden uitgenodigd om vier bladzijden vragen te beantwoorden en bewijsstukken en getuigenissen per aangetekende zending toe te sturen.

De overgebleven personeelsleden van de Administratie voor de oorlogsslachtoffers die overigens moeten werken volgens richtlijnen van 1946, doen zeker hun best. Door de overrompeling van de nieuwe aanvragen worden echter ook andere gerechtigden benadeeld.

Kan de minister mij een antwoord geven op volgende vragen ?

Ten eerste, is de minister op de hoogte van dit probleem ?

Ten tweede, heeft hij, in bevestigend geval, reeds maatregelen genomen teneinde de dossiers binnen een redelijke termijn af te handelen ? Welke zijn dan die maatregelen ?

Ten derde, welke maatregelen stelt de minister in het vooruitzicht indien er nog geen concrete maatregelen genomen zijn ?

Ten vierde, wanneer zal het protocolakkoord van december 1995 aan het Parlement worden voorgelegd ?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Flahaut.

De heer Flahaut, minister van Ambtenarenzaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben zeer goed op de hoogte van de problemen die rijzen bij de uitvoering van de wet van april 1995, enerzijds door het tekort aan personeel in de Dienst voor de oorlogsslachtoffers en anderzijds door de lange ingewikkelde procedure die kort na de oorlog wettelijk bepaald werd door de toekenning van de statuten van weggevoerde en werkweigeraar.

Ik heb maatregelen genomen om te trachten deze problemen te verhelpen.

In 1996 werden acht bijkomende contractuelen ingezet in de Dienst voor de oorlogsslachtoffers. Ik overweeg om in 1997 hieraan — binnen de budgettaire mogelijkheden — nog vier personeelsleden toe te voegen.

Er werden ook maatregelen genomen om de behandeling zelf van de dossiers vlotter te laten verlopen. Zo werd een wetsontwerp opgesteld, waardoor de afhandeling van dossiers per ministeriële beslissing kan gebeuren en werd een geautomatiseerde toegang tot het Rijksregister gevraagd zodat de dienst niet meer de verschillende gemeentebesturen moet aanschrijven om de nodige vormelijke inlichtingen te verkrijgen.

Kort na mijn aanstelling als minister bevoegd voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers heeft de Hoge Raad van oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers mij opgedragen om een studie te maken over de reële mogelijkheden voor een nieuw protocolakkoord tussen de Regering en de gemeenschap van oudstrijders en oorlogsslachtoffers. Deze studie heeft geleid tot een voorontwerp van wet dat op 3 mei 1996 werd goedgekeurd door de Ministerraad en waarin sprake is van de oprichting van een centrale commissie, belast met het onderzoek naar de mogelijkheid tot het concretiseren van de niet-voldane eisen van de oudstrijders en oorlogsslachtoffers binnen de budgettaire mogelijkheden. Ik heb dit wetsontwerp voor advies aan de Raad van State voorgelegd en voor ondertekening aan het Staatshoofd. Het ontwerp werd zopas ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pinoie voor een repliek.

De heer Pinoie (SP). — Mijnheer de Voorzitter, het antwoord van de minister voldoet mij volledig. Ik hoop dat het ertoe kan bijdragen dat de ettelijke duizenden dossiers binnen een redelijke termijn kunnen worden afgehandeld.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DE DECKER AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «LA VENTE PAR LA RÉGIE DES BÂTIMENTS D'UN IMMEUBLE ABRITANT LA MAISON DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE DECKER AAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN OVER «DE VERKOOP DOOR DE RÉGIE DER GEBOUWEN VAN EEN PAND WAAR HET 'MAISON DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES' IS GEHUISVEST»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. De Decker au ministre de la Fonction publique sur «la vente par la Régie des Bâtiments d'un immeuble abritant la Maison des associations internationales».

La parole est à M. De Decker.

M. De Decker (PRL-FDF). — Monsieur le Président, la presse nous a appris récemment que la Régie des bâtiments avait l'intention de vendre l'immeuble situé rue de Washington, à Bruxelles, abritant la Maison des associations internationales. Cette maison joue pourtant un rôle essentiel en raison du statut international de Bruxelles. En effet, quelque mille quatre cents organismes y sont représentés et plus de vingt-cinq mille personnes y viennent chaque année. Les retombées financières indirectes de cette maison sont estimées à plusieurs dizaines de milliards de francs par an grâce aux colloques ou autres réunions qui y sont organisés.

J'ai été fort surpris d'apprendre que l'État belge envisageait de vendre cet immeuble puisque, dans l'esprit de la réforme de l'État et des relations entre la Région bruxelloise et l'État fédéral, ce dernier se reconnaît des responsabilités dans le rôle international de Bruxelles.

Avez-vous réellement l'intention de vendre ce bâtiment, ce qui, me semble-t-il, serait une erreur politique majeure? si tel est le cas, selon quelles modalités? Qui envisagez-vous comme acheteur potentiel? Avez-vous pris contact, le cas échéant, avec la Région bruxelloise? Avez-vous prévu de placer le refinancement dont vous avez besoin dans le cadre de l'accord de coopération entre l'État fédéral et la Région bruxelloise?

M. le Président. — La parole est à M. Flahaut, ministre.

M. Flahaut, ministre de la Fonction publique. — Monsieur le Président, la décision de vendre une série de bâtiments et de terrains appartenant à l'État a été prise, il y a un certain temps déjà, par le Conseil des ministres avec une très large publicité. Je suis d'ailleurs toujours étonné de la surprise que suscite la mise en vente de bâtiments en exécution de décisions qui ont été prises. J'entends faire exécuter jusqu'au bout ces dernières.

Certains objectifs sont à atteindre et, comme je le disais la semaine dernière à M. Clerfayt qui me posait la même question, je suis aussi sensible que vous, monsieur De Decker, au rôle international de Bruxelles et à celui de la Maison des associations internationales. Toutefois, la procédure retenue est prévue par la loi et, dès le moment où la liste des biens à vendre est dressée, celle-ci est remise au comité d'acquisition d'immeubles — administration dépendant du ministre des Finances — qui met les biens en vente.

Nous nous trouvons dans cette phase aujourd'hui; les dates sont fixées et les publicités ont été faites. J'ai entendu comme vous que certains étaient intéressés par le rachat de cette Maison des associations internationales. J'ai répondu que j'étais ouvert à une série de négociations, mais en tout cas, à l'heure actuelle, je ne suis pas demandeur, par conséquent la procédure continue. J'attends les propositions qui me seront faites.

M. le Président. — La parole est à M. De Decker pour une réplique.

M. De Decker (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je tiens à signaler que la vente de cet immeuble constitue un exemple caractéristique de mauvaise décision. La recette que la vente de cet immeuble pourra fournir est probablement très largement inférieure au revenu qu'il procure indirectement au Trésor public chaque année.

Cette vente est donc totalement absurde. Par ailleurs, elle constitue une véritable attaque frontale au niveau du rôle international de Bruxelles.

Étant convaincu de votre bonne volonté en ce qui concerne ce rôle international de Bruxelles, j'espère que vous aurez à cœur de trouver une solution satisfaisante permettant en tout cas le fonctionnement ininterrompu de ces associations internationales à l'intérieur d'un même bâtiment.

M. le Président. — La parole est à M. Flahaut, ministre.

M. Flahaut, ministre de la Fonction publique. — Monsieur le Président, la balle n'est actuellement pas dans mon camp. J'entends les appels. Je répète que ma porte est ouverte.

Concernant le revenu que procure l'occupation de locaux appartenant à l'État, je signale que, depuis mon arrivée à la tête du département, je tente de récupérer les loyers dus depuis très longtemps par des personnes ou des associations occupant des bâtiments de l'État. Les situations sont en voie de régularisation. Je pense que ce type d'action fait également partie de la bonne gestion de notre patrimoine.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME LIZIN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LES PROPRIÉTÉS — MEUBLES ET IMMEUBLES — DE M. DUTROUX»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE ROERENDE EN ONROERENDE GOEDEREN VAN DE HEER DUTROUX»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Lizin au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «les propriétés — meubles et immeubles — de M. Dutroux».

La parole est à Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, le Vice-Premier ministre peut-il nous faire part des informations dont dispose l'administration des Contributions en ce qui concerne les biens meubles et immeubles de M. Dutroux?

Diverses informations sur les maisons et garages ont été diffusées par la presse ainsi que des extraits de comptes montrant à «certains» moments des ressources en augmentation rapide.

L'administration des Contributions dispose-t-elle de données précises en cette matière?

Je souligne que je n'interroge pas le Vice-Premier ministre sur l'enquête de la BSR financière de Bruxelles mais sur le travail effectué par son administration.

Les revenus dont question de M. Dutroux ont-ils été taxés et la perception de ses impôts a-t-elle eu lieu sur la base des ressources connues qui ne pouvaient pas échapper à la connaissance de l'administration des Contributions et de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines ?

Des signes extérieurs de richesse — nombreux immeubles — et la possession et/ou l'usage d'un important matériel de génie civil ayant nécessité des investissements lourds ont été révélés par les médias. Ils ont dû éveiller l'attention et être appréciés par les contrôleurs des administrations fiscales.

En outre, les nombreux travaux dont il a été fait état dans diverses communes où M. Dutroux possédait des biens ou exerçait des activités ont-ils fait l'objet de perceptions des divers impôts et taxes que les fonctionnaires desdites administrations fiscales ne pouvaient ignorer et négliger ?

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, Vice-Premier ministre.

M. Maystadt, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, dès que les faits ont été connus, j'ai ordonné une enquête afin de déterminer s'il y avait eu une quelconque négligence dans le chef des services de contrôle du ministère des Finances.

Le directeur général de l'administration des Contributions directes m'a transmis un rapport détaillé à ce sujet, après avoir consulté ses collègues des autres administrations.

En ce qui concerne les revenus immobiliers, il ressort de ce rapport que le dossier d'imposition de M. Dutroux et celui de Mme Martin contiennent bien les fiches d'information transmises par les bureaux de l'enregistrement compétents au sujet des immeubles acquis par ces contribuables.

Au yeux du fisc, les époux Dutroux faisaient l'objet de deux dossiers distincts puisqu'ils avaient des domiciles séparés.

Il s'agit, pour M. Dutroux, de trois maisons acquises respectivement en 1985, 1986 et 1992 et, pour Mme Martin, d'une maison acquise en 1984. Les autres maisons dont il est question dans cette affaire ne sont pas leur propriété mais appartiennent à des tiers dont certains sont peut-être complices des agissements des intéressés.

Trois de ces acquisitions ont été réalisées pour des prix trop modestes — 250 000, 300 000 et 325 000 francs — pour motiver une enquête particulière ou une taxation sur la base des signes ou indices démontrant une aisance supérieure à celle que permettent les revenus déclarés par les intéressés.

L'attention de l'administration a été attirée par le quatrième immeuble, situé à Sars-la-Buissière, acquis en vente publique pour le prix de 1 850 000 francs. Toutefois, cette acquisition était couverte par un emprunt hypothécaire accordé par une banque de sorte que l'établissement d'une situation indicielle n'avait pas non plus de raison d'être. Il convient également de noter que M. Dutroux a fourni les attestations requises pour bénéficier des déductions fiscales auxquelles a droit tout contribuable en la matière selon les modalités prévues par le Code des impôts sur les revenus. Le fonctionnaire en charge du dossier se souvient avoir réclamé ces attestations.

En ce qui concerne les revenus mobiliers qu'auraient éventuellement recueillis M. Dutroux et Mme Martin, mes services ont appris récemment, par le canal des médias, que des sommes d'argent relativement importantes ont été portées sur le ou les comptes bancaires des intéressés. À ce sujet, je dois vous dire que l'article 318 du Code des impôts sur les revenus ne permet à l'administration fiscale d'ordonner une enquête en banque que « si l'enquête effectuée sur la base des articles 315, 315bis et 316 a fait apparaître des éléments concrets permettant de présumer l'existence d'un mécanisme ayant pour but et pour effet d'organiser des infractions à la loi fiscale et qui implique une complicité de l'établissement et du client dans un but de fraude

fiscale. » Ces conditions n'étant pas réunies en l'espèce, l'administration ne pouvait pas faire usage de ses pouvoirs d'investigation.

Quant à la possession et à l'usage de matériel de génie civil et aux divers travaux que l'intéressé auraient effectués, je peux vous dire que le dossier ne contient aucune information relative à l'acquisition d'un matériel de génie civil important. La dispersion de ce matériel sur différents terrains, n'appartenant pas nécessairement à l'intéressé explique sans doute pourquoi l'attention des services de recherche n'a pas été attirée.

Le seul élément dont disposait, semble-t-il l'administration était l'immatriculation en 1992 d'un véhicule utilitaire et d'une remorque de plus de 10 ans. Ce véhicule utilitaire a été déclaré pour les périodes suivantes: du 6 avril au 5 juillet 1993, du 16 novembre au 31 décembre 1993, du 1^{er} avril au 30 juin 1994, du 24 février au 23 mai 1995, du 23 août au 22 novembre 1995. C'était bien mince pour établir une taxation par signes et indices.

Quant aux engins de génie civil dont il est fait état dans la question, il faut savoir que la taxe de circulation ne doit pas être réclamée pour ceux-ci. En outre, ils ne doivent être immatriculés que s'ils empruntent la voie publique et, même dans cette hypothèse, la Division immatriculation des véhicules ne transmet pas d'information à l'administration des Contributions directes.

En ce qui concerne les travaux effectués par l'intéressé tant dans ses propriétés que dans celles de tiers, ils n'ont pas attiré l'attention, sans doute parce qu'ils ne nécessitaient aucun permis de construire ou que celui-ci n'a pas été demandé.

Je rappelle que, pour la période dont on parle ici, le dossier de M. Dutroux était considéré comme étant un dossier de salarié, ne faisant l'objet, comme c'est la règle, que d'une vérification sur pièces. Le caractère diffus et évidemment occulte des activités dont la presse fait actuellement état met le service fiscal chargé de la vérification d'un dossier de ce type dans l'impossibilité de réagir à bon escient.

M. le Président. — La parole est à Mme Lizin pour une réplique.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, M. le Vice-Premier ministre peut-il nous garantir qu'après avoir examiné ce dossier en détail, il n'a pas le sentiment qu'il pourrait y avoir eu de la part de son administration la moindre faiblesse ou protection ?

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, Vice-Premier ministre.

M. Maystadt, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, sur la base du rapport très complet que m'a transmis le directeur général de l'administration des Contributions directes, j'ai vraiment la conviction que mon administration a réalisé correctement son travail.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME DELCOURT-PÊTRE AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LE FINANCEMENT DES MISSIONS DU FONDS DES ÉQUIPEMENTS ET DES SERVICES COLLECTIFS »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DELCOURT-PÊTRE AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE FINANCIERING VAN DE TAKEN VAN HET FONDS VOOR COLLECTIEVE UITRUSTING EN DIENSTEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Delcourt au ministre de l'Emploi et du Travail sur « le financement des missions du Fonds des équipements et des services collectifs ».

La parole est à Mme Delcourt.

Mme Delcourt-Pêtre (PSC). — Monsieur le Président, je me réjouis de la décision prise par le Gouvernement de prolonger le financement des missions classiques du fonds — institué par la loi de 1971 — au-delà de janvier 1997. Je souhaiterais savoir quel montant le Gouvernement a décidé d'affecter à ces missions.

Par ailleurs, un accord a été trouvé entre les partenaires sociaux pour affecter le solde non dépensé du produit de la cotisation de 0,05 p.c. de la masse salariale au financement complémentaire des initiatives existantes prises dans le cadre des accords interprofessionnels 1993-1994 et 1995-1996.

Cette décision suscite toutefois mon inquiétude, dans la mesure où il s'agit d'une solution à court terme et que le solde concerné, soit un milliard et demi, ne permettra la subsidiation des initiatives existantes au mieux que jusque fin 1997.

Mme la ministre peut-elle me dire quel financement fédéral l'on peut espérer, d'une part, pour de nouvelles initiatives en matière d'accueil des enfants de zéro à trois ans pour 1997, et, d'autre part, pour le maintien des initiatives existantes et le développement de nouvelles initiatives d'accueil des enfants à partir de 1998 ?

Mme la ministre peut-elle me rassurer quant au fait que les partenaires sociaux étudient ce problème dans le cadre de la négociation d'un accord interprofessionnel pour les années 1997 et 1998 ?

En cas d'échec des négociations entre partenaires sociaux, Mme la ministre peut-elle me donner l'assurance qu'un financement fédéral structurel complémentaire sera trouvé ?

M. le Président. — La parole est à Mme Smet, ministre.

Mme Smet, ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. — Monsieur le Président, la question la plus importante dans le chef du Gouvernement était la suivante, madame Delcourt : le Gouvernement national devait-il encore financer une matière relevant de la compétence des Communautés ?

Lors du Conseil budgétaire, nous avons pris la décision d'établir à nouveau une prévision pour l'année 1997 afin de financer une partie des tâches incombant aux Communautés, notamment en matière de crèches et d'aides familiales. La discussion relative au montant n'a pas encore eu lieu car nous attendons l'accord interprofessionnel en ce qui concerne le montant de 0,05 p.c. — soit un milliard — devant être consacré à l'accueil des enfants. Cela signifie qu'en principe, le Gouvernement fédéral est d'accord, moyennant la promesse des Communautés de prévoir un budget qui leur soit propre pour les années après 1997.

En résumé, le Gouvernement entend poser un geste, mais l'importance de l'aide n'a pas encore été discutée. De plus, il faut attendre l'accord interprofessionnel pour connaître la décision qui interviendra quant au moment. Ensuite seulement, la ministre des Affaires sociales et moi-même pourrions conclure un accord en vue de céder une partie des réserves contenues actuellement dans le fonds, sur la base de la cotisation de 0,05 p.c. dont la destination était différente au départ et, éventuellement, compte tenu de la somme prévue dans le nouvel accord interprofessionnel, de fixer le montant destiné aux crèches et à l'aide familiale. Mais, je le répète, cette aide est conditionnée à la promesse des Communautés de prévoir elles-mêmes les moyens nécessaires à l'exercice de leurs compétences.

M. le Président. — La parole est à Mme Delcourt pour une réplique.

Mme Delcourt-Pêtre (PSC). — Monsieur le Président, je voudrais dire à Mme la ministre que je reste préoccupée puisque, selon les informations dont je dispose, les partenaires sociaux ne semblent pas prêts à couvrir le financement de la partie classique du Fonds d'équipement et de services collectifs. Il me semble que, sur ce plan, le problème reste entier. Je remercie cependant Mme la ministre de l'intention qu'elle a manifestée quant à l'intervention du Gouvernement pour l'année 1997.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUTMANS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE ZAAK-DUTROUX»

QUESTION ORALE DE M. BOUTMANS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «L'AFFAIRE DUTROUX»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «de zaak-Dutroux».

Het woord is aan de heer Boutmans.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, in de pers is nu weer sprake van een brief die zou zijn geschreven door de procureur des Konings te Brussel aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter te Neufchâteau. In deze brief zou worden aangedrongen op de vrijlating van een verdachte in de zaak-Dutroux.

Kan de minister het al dan niet bestaan van zo'n brief formeel bevestigen? Werd dit nagegaan bij de betrokken magistraten? Ik bedoel uiteraard ook eventuele brieven van andere parketmagistraten aan de procureur des Konings of onderzoeksrechters te Neufchâteau. Wat is de reactie van de minister op het bestaan van zo'n brief?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Van Rompuy die antwoordt namens de minister van Justitie.

De heer Van Rompuy, Vice-Eerste minister en minister van Begroting. — Mijnheer de Voorzitter, de minister van Justitie, de heer De Clerck, heeft mij verzocht in zijn naam het volgende antwoord te geven op de vraag van de heer Boutmans.

Net zoals de vraagsteller heeft de minister op 15 oktober 1996 via de pers vernomen dat de heer Dejemeppe, procureur des Konings te Brussel, aan de procureur des Konings te Neufchâteau een brief heeft geschreven in verband met de detentie van mevrouw Bouty. De minister van Justitie heeft daarom onmiddellijk een brief gericht aan de procureur-generaal van Brussel ten einde deze informatie na te gaan. Tot nu toe heeft hij nog geen schriftelijk antwoord ontvangen. De procureur-generaal van Brussel heeft echter mondeling meegedeeld dat die brief niet bestaat en dat er geen enkel contact is geweest — zelfs niet mondeling — tussen de heer Dejemeppe en de heer Bourlet inzake de detentie van mevrouw Bouty.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DEVOLDER AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE TERUGBETALING VAN MAGISTRALE BEREIDINGEN»

QUESTION ORALE DE M. DEVOLDER AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LE REMBOURSEMENT DES PREPARATIONS MAGISTRALES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Devolder aan de minister van Sociale Zaken over «de terugbetaling van magistrale bereidingen».

Het woord is aan de heer Devolder.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, op 2 augustus 1996 besliste de Regering om door schrapping van een belangrijk aantal magistrale bereidingen een besparing van 1,5 miljard frank te realiseren. Deze beslissing heeft bij de patiënten en bij het farmaceutisch korps een storm van protest doen losbarsten.

Het voorgestelde besparingsbedrag bedraagt ongeveer één derde van het terugbetalingsbedrag van de magistrale bereidingen. Nochtans werd het budget in deze sector gedurende vijf jaar niet overschreden. Integendeel, de kostprijs van de magistrale bereidingen voor het RIZIV-budget daalde in de periode 1990-1995.

Daarenboven heeft een kabinetsmedewerker van sociale zaken op vrijdagmorgen 27 september 1996 in een radio-interview op BRTN 1 een tendentius en onjuist bericht verspreid over de magistrale bereidingen.

De heer Mahoux, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Graag had ik vernomen of in dit radio-interview het officieel standpunt van de minister met betrekking tot de magistrale bereidingen werd weergegeven.

Welke houding neemt de minister aan tegenover het alternatief plan, dat haar op haar verzoek werd bezorgd door de Algemene Pharmaceutische Bond?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Galan.

Mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, gisteren werden mij ook in de Kamer uitvoerige vragen gesteld met betrekking tot het beruchte interview van 27 september waaruit in het radiocommentaar de verklaringen van een beroemd apotheker werden weggelaten zodat het een tendentius karakter kreeg.

De uitgaven voor magistrale bereidingen zijn tijdens het eerste trimester van 1996 gestegen met 11,4 pct. ten opzichte van het eerste trimester van 1995 en met 14,3 pct. ten opzichte van het eerste trimester van 1994.

Voor de wijzigingen in de terugbetaling van magistrale bereidingen die op 2 augustus 1996 door de Ministerraad werden goedgekeurd, werd reeds op 22 april 1994 advies gevraagd aan de Technische Farmaceutische Raad. Deze maatregel is dus geen gevolg van de ronde-tafelvergadering.

Wat de klachten betreft, de briefwisseling, de faxen, de campagne die met betrekking tot tewerkstelling, bestrijding van de armoede en de kostprijs van medicijnen werd gevoerd, heb ik APB en OPHACO op 12 september 1996 om alternatieve voorstellen gevraagd, die ik op 30 september heb ontvangen. Met sommige van deze voorstellen kan onmiddellijk rekening worden gehouden, terwijl andere nog moeten worden onderzocht.

Om deze beslissing te verfijnen hebben wij zes professoren, waaronder een dermatoloog, een pediater, een pneumoloog en een geriater, gevraagd deskundig advies te geven over het nut van sommige producten. Apothekers, inspecteurs en leveranciers heb ik eveneens om een rapport gevraagd. Deze middag nog heb ik vergaderd, met de bedoeling bepaalde producten die op de originele lijst van het RIZIV voorkomen eventueel te behouden.

Allereerst is er instemming over de verbetering van de kwaliteit van de magistrale bereidingen. Als practicus weet de heer Devolder dat uit enquêtes blijkt dat sommige producten van mindere kwaliteit zijn, meestal op het vlak van de dosering. Deze bevoegdheid behoort evenwel tot het domein van mijn collega, minister Colla, die uiteraard ook voorstander is van een verbetering van de kwaliteit.

Vervolgens bestaat er een akkoord over het opmaken van een nationaal formulier bij het ministerie van Volksgezondheid voor de bereidingen in apotheken die zonder voorschrift mogen worden afgeleverd.

Ten slotte zal een nieuwe anatomische farmaceutische klinische classificatie — AFK — het mogelijk maken het voorschrijfgedrag van de geneesheren via het Farmanet in detail te onderzoeken, wat trouwens ook door de apothekers werd voorgesteld. Dat zou een alternatief zijn voor de besparing van 1,5 miljard frank.

Het gaat om de volgende maatregelen: ten eerste, het behoud van de terugbetaling van sommige werkzame bestanddelen die zouden worden geschrapt van de lijst met de terugbetaalbare producten in magistrale bereidingen.

Ten tweede, het toevoegen van nieuwe werkzame bestanddelen aan de lijst met terugbetaalbare magistrale bereidingen omdat deze bijkomende werkzame bestanddelen thans vervat zijn in terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten en niet meer gedekt zijn door een brevet of bijkomend certificaat tot bescherming van het brevet.

Volgens APB en OPHACO zouden die voorstellen een besparing op jaarbasis tussen de 500 en de 950 miljoen kunnen opleveren.

Om de door de Regering vooropgestelde budgettaire besparing van 1,5 miljard te kunnen bereiken, stellen de apothekers voor de prijs van terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten, die hebben geleid tot een forse stijging van de kosten die het RIZIV moet dragen, met 10 pct. te verminderen. De Regering is deze zaken nog aan het bestuderen. De forse stijging van de kosten van sommige producten gedurende de jongste drie jaar wordt ook onderzocht. De Regering heeft hierover nog geen beslissing genomen. Ten laatste morgen verwacht ik het advies van de deskundigen en het eindrapport van de mensen op het terrein. Dan zullen we beslissen welke producten we op de lijst zullen kunnen behouden. Tot op vandaag is nog niets definitief beslist, maar er zal in ieder geval moeten worden bespaard.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Devolder voor een repliek.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, de minister beweert dat de berichtgeving over haar medewerker tendentius is overgekomen. Ik wil daarom een en ander rechtzetten.

Het farmaceutisch korps werd voorgesteld als een corporatieve vereniging die enkel haar beroepsbelangen verdedigt. Er werd ook gezegd dat de foutenlast van de magistrale bereidingen soms zeer hoog is. Indien dit zo is, moet de minister optreden want de foutenmarge is wettelijk bepaald. Mogelijk zijn er uitzonderingen en zijn er mensen die niet precies werken, maar ik vind het bezwarend om daarom het hele korps te beschuldigen.

In verband met de cijfers die de minister geeft over de eerste trimester, meen ik dat er een verhoging is geweest wegens het hoge aantal griepgevallen, waardoor echter ook de verbruikscurve van farmaceutische specialiteiten verhoogde. Ik verzeker de minister dat op jaarbasis de dalende trend van de vorige vijf jaar zal aangehouden worden. De genoemde besparing is tegen de geest van de wet op het RIZIV. In 1996 heeft men in de overeenkomst tussen apothekers en ziekenfondsen een afzonderlijke budgettaire norm vastgelegd voor de magistrale bereidingen. Voor zover er geen budgettaire overschrijdingen zijn, lijkt me deze besparing niet verantwoord. Er moet dus een andere reden voor zijn en ik zal ze onomwonden naar voren brengen. Men heeft aan de farmaceutische industrie bepaalde beloftes gedaan. De industrie heeft van de Regering iets in de plaats gekregen voor de besparingen die hen werden opgelegd. Denkt de minister dat hierdoor zal worden bespaard? De consumptie zal zich verplaatsen naar farmaceutische specialiteiten en dus zal de minister haar doel niet kunnen bereiken.

Ik wil de wetenschappelijke kennis van onze universiteitsprofessoren niet in twijfel trekken, maar recent nog zijn de nauwe banden die sommige professoren van de Rijksuniversiteit van Gent om financiële redenen, om onderzoek te kunnen doen, verplicht zijn te onderhouden met de farmaceutische industrie, in het nieuws gekomen. Ik hoor dat de minister haar selectie van academici door een grondige screening heeft laten voorafgaan, zodat zij er zeker van is dat voor geen van de aangestelde professoren het hemd nader is dan de rok.

Gisteren liet het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding de pers weten dat een studie van de Koning Boudewijstichting heeft aangetoond dat de drempel tot de geneeskundige verzorging voor de sociaal zwakkeren in deze maatschappij veel te hoog is. De gemiddelde kostprijs van een magistrale bereiding bedraagt voor de patiënt 80 frank, die van een farmaceutische specialiteit 180 frank. In een magistrale bereiding kunnen vier tot vijf moleculen zijn verwerkt, terwijl voor een gelijkwaardige behandeling met farmaceutische specialiteiten vaak

twee à drie specialiteiten nodig zijn. Voor bepaalde categorieën van sociaal zwakkere patiënten kan de kostprijs dus drie- tot viermaal hoger liggen.

Mijnheer de Voorzitter, ik vrees dat de veelgeroemde *retour du cœur* verder dan ooit van ons afligt.

M. le Président. — La parole est à Mme De Galan, ministre.

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, je répondrai en trois temps.

D'abord, dans le cadre du rapport du Centre pour l'égalité des chances, nous prendrons en compte les préparations vraiment actives pour les personnes les plus démunies.

Ensuite, dans la poursuite de la modernisation de la sécurité sociale, nous envisageons une réforme fondamentale de la franchise sociale et de l'accès aux soins pour les plus démunis.

De heer Devolder (VLD). — Ook voor de geneesmiddelen?

Mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken. — Ja.

Enfin, j'ai répondu, hier, à la Chambre à vos collègues députés ainsi qu'aux pharmaciens — je pense notamment à Mme Vandecasteele — qu'il était totalement déplacé de suspecter le Gouvernement d'avoir des amitiés particulières à l'égard des représentants de l'industrie pharmaceutique. Étant donné le contenu de la lettre que j'ai reçue ce matin, c'est leur prêter des sentiments qu'ils ne semblent pas manifester par écrit.

De plus, je ne pense pas que les professeurs d'université puissent a priori être soupçonnés de complicité avec l'un ou l'autre lobby, pas plus que moi d'ailleurs.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COVELIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE DYSFUNCTIES VAN DE GENERALE STAF VAN DE RIJKSWACHT»

QUESTION ORALE DE M. COVELIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES DYSFUNCTIONS DE L'ÉTAT-MAJOR DE LA GENDARMERIE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Coveliers aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de dysfuncties van de generale staf van de rijkswacht».

Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, in het weekblad *Télé Moustique* van 5 oktober laatstleden wordt een anoniem lid van de generale staf van de rijkswacht aan het woord gelaten. In het artikel wordt een hele waslijst van dysfuncties van de generale staf geschetst. Vele gebruiken, zoals bijvoorbeeld de ongeoorloofde fichering voor politieke doeleinden, worden reeds sinds lang aangeklaagd. Nieuw is echter het verhaal over de pedofilie bij de rijkswacht.

Volgens de anonieme informant van *Télé Moustique* zouden twee actieve kolonels en een gepensioneerde kolonel van dergelijke feiten worden verdacht. Tot nu toe werden zij, althans volgens het weekblad, nooit verontrust.

Mag ik van de minister vernemen welke onderzoeken hij naar aanleiding van deze publicatie heeft bevolen? Is de informatie juist? Zo ja, waarom werden er geen maatregelen genomen? Acht de minister het aanvaardbaar dat de generale staf van de rijkswacht een groot onderzoek instelt om de bewuste informant te vinden en over te plaatsen?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Derycke, die antwoordt namens de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, De Vice-Eerste minister verontschuldigt zich voor zijn afwezigheid en heeft mij gevraagd zijn antwoord voor te lezen.

De heer Coveliers steunt op anonieme en onbevestigde bronnen. Hij moet weten dat de belangrijkste aangehaalde «dysfunctie», namelijk het vernietigen van stukken uit het dossier-Dutroux door de dienst Enquêtes van het Comité P, werd onderzocht en weerlegd. De Vice-Eerste minister verwijst hiervoor naar het advies van het Comité P van 14 oktober 1996 met betrekking tot het onderzoek naar het onderzoek.

In verband met de reeds vroeger aangeklaagde «ongoorloofde fichering om politieke doeleinden» wijst de Vice-Eerste minister erop dat elke fichering gebeurt overeenkomstig de richtlijnen van de minister van Binnenlandse Zaken.

Het verhaal over kolonels bij de rijkswacht die verdacht zouden zijn van pedofilie, is voor de Vice-Eerste minister even nieuw als voor de vraagsteller. Gelet op het voorafgaande meent de Vice-Eerste minister dat het niet nodig is een onderzoek in te stellen.

Blijkbaar weet de heer Coveliers wie de informant van *Télé Moustique* is, want hij weet zelfs dat hij reeds werd overgeplaatst. Tot op heden heeft de rijkswacht deze link niet gelegd. Het is evident dat de informatie van de heer Coveliers nuttig kan zijn, aangezien de rijkswacht tegen het betrokken lid van de generale staf klacht heeft ingediend en het Comité P om een onderzoek heeft gevraagd.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Coveliers voor een repliek.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik ben mij er ten volle van bewust dat het voor de minister van Buitenlandse Zaken moeilijk is om te reageren op een vraag die aan de minister van Binnenlandse Zaken is gesteld, te meer daar hij zich, vóór hij de functie van minister van Buitenlandse Zaken bekleedde, ook met deze problematiek heeft beziggehouden. Hij zal de Vice-Eerste minister dan ook wel het volgende meedelen.

Het is merkwaardig dat men beweert dat de bron van *Télé Moustique* niet bekend is, terwijl men een onderofficier van de generale staf, meer bepaald van het CBO, precies om die redenen zopas heeft overgeplaatst en men tegen deze man een tuchtonderzoek is gestart.

Ik heb geen vragen gesteld over het dossier-Dutroux en ik begrijp dan ook niet goed waarom de Vice-Eerste minister dit dossier erbij haalt. Ik heb ook geen specifieke vragen gesteld over het op fiche zetten om politieke redenen. Ik en vele mensen met mij weten dat deze praktijk bestaat. Wij weten ook allemaal dat ze altijd zal worden ontkend tot op het ogenblik dat wij de hand kunnen leggen op deze speciale microfiches.

Op een vraag die ik wel degelijk heb gesteld, is er dan weer geen antwoord gekomen. Er is sprake van twee actieve kolonels, wier namen zouden circuleren bij de generale staf. Een van hen zou *en flagrant délit* zijn betrapt of, in het Nederlands, op heterdaad. Graag vernam ik of dit waar is. Het artikel van *Télé Moustique* bevat een vrij duidelijke beschrijving van een van de kolonels. Zelfs de leeftijd en de huidskleur van zijn partner worden vermeld. Men kan hem dus zeer gemakkelijk identificeren. Wanneer men mij zou verklaren dat men deze zaken heeft onderzocht en dat de informatie niet klopt, dan wil ik dat zelfs nog aanvaarden. Toegeven dat deze feiten bekend zijn en dateren van 5 oktober, maar niet werden onderzocht, terwijl men in het ministerie van Binnenlandse Zaken beschikt over een inspectiegeneraal van de rijkswacht, vind ik echter totaal onaanvaardbaar, zeker in de situatie waarin wij op het ogenblik leven.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BUELENS AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «HET OPLOPEND AANTAL ZWANGERSCHAPSAFBREKINGEN»

QUESTION ORALE DE M. BUELENS AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «L'ACCROISSEMENT DU NOMBRE DES INTERRUPTIONS DE GROSSESSE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Buelens aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «het oplopend aantal zwangerschapsafbrekingen».

Het woord is aan de heer Buelens.

De heer Buelens (VI. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, in het verslag van de Nationale Commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking staan de cijfers gepubliceerd van het aantal vrouwen die een abortus hebben ondergaan. Zowel in de algemene cijfers als in de tabellen waar rekening wordt gehouden met vrouwen die een abortuskliniek in Nederland bezochten, en met laattijdige meldingen stelt de commissie een constante stijgende lijn in het aantal abortussen vast. In concreto zijn in 1995 13 365 abortussen uitgevoerd. Dit is een gemiddelde van 1 114 abortussen per maand of bijna 37 per dag. Opmerkelijk is ook dat bijna een op twee vrouwen jonger is dan twintig jaar.

De commissie besluit dienaangaande dat zij «het absoluut noodzakelijk acht de inspanningen die geleverd worden tot een betere vorming en voorlichting van adolescenten zowel in als buiten de scholen, voort te zetten en te verbeteren.»

De conclusie van de commissie noopt mij tot enkele vragen aan de minister.

Vindt de minister het normaal dat er per dag bijna 37 geboren kinderen worden gedood in een beschaafd land?

Vindt de minister het niet hoog tijd dat de overheid passende maatregelen neemt om de jeugd opnieuw normen en waarden te leren?

Indien de minister geen enkele zeggenschap heeft inzake jeugd- en onderwijsbeleid, is het dan niet aangewezen ook de restbevoegdheden te regionaliseren, teneinde alle maatregelen te kunnen bundelen die een verhoogd normbesef nastreven?

Welke maatregelen zal de minister nemen om het aantal abortussen te doen verminderen?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Derycke, die antwoordt namens de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, minister Colla kan wegens ziekte niet antwoorden op deze vraag.

De minister heeft maandag reeds in de verenigde kamercommissies voor de Justitie en voor de Volksgezondheid duidelijk gesteld dat zowel de wetgeving met betrekking tot zwangerschapsafbreking als de wetgeving tot oprichting van de nationale evaluatiecommissie het resultaat zijn van een parlementair initiatief. Kamer en Senaat zijn ter zake samen bevoegd en kunnen ingrijpen in de verslagen van de nationale evaluatiecommissie en de wetgeving daarrond.

De minister of de Regering kunnen zich niet inlaten met de persoonlijke relatie geneesheer-patiënt, noch met het vaststellen van de «noodsituatie» noch met de definiëring ervan.

De bevoegdheden inzake jeugd- en onderwijsbeleid zijn inderdaad overgedragen aan de Gemeenschappen. Welke restbevoegdheden inzake onderwijs en jeugd nog zouden moeten worden overgedragen teneinde alle maatregelen te bundelen die een verhoogd «normbesef» nastreven, zijn de minister een raadsel.

Zoals hij maandag reeds verklaarde in de Kamer, ziet de minister geen aanleiding om aan te sturen op wetswijzigingen. Hij heeft wel de intentie contact op te nemen met de bevoegde gemeen-

schapsministers om hen de aanbevelingen van de Nationale Evaluatiecommissie te overhandigen en op adequate maatregelen aan te dringen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Buelens voor een repliek.

De heer Buelens (VI. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister, omdat hij het antwoord van de minister van Volksgezondheid heeft willen voorlezen.

Het valt mij telkens op dat men het woord zwangerschapsafbreking verkiest boven zwangerschapsafbreking. Dit vind ik misplaatst, aangezien het eerste woord suggereert dat men de zwangerschap na enige tijd kan voortzetten.

Het Vlaams Blok heeft destijds gewaarschuwd voor de gevaren verbonden aan de legalisering van abortus en tegen de abortuswet gestemd, zonder hiervoor een tijdelijke «beslissingsonmogelijkheid» te moeten inroepen. De fractieleiden van het Vlaams Blok kijken overigens nu al met een bijzondere belangstelling uit naar het standpunt dat prinses Astrid, die op 20 november als nieuwe senator zal worden geïnstalleerd, ter zake zal innemen en of zij hierin haar oom zal volgen of niet.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. HATRY AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR «LES RETARDS DE RATIFICATION DE LA CHARTE DE L'ÉNERGIE ET DU TRAITÉ D'INTERDICTION DES ARMES CHIMIQUES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HATRY AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE ACHTERSTAND IN DE RATIFICERING VAN HET ENERGIEHANDVEST EN VAN HET VERDRAG BETREFFENDE HET VERBOD OP CHEMISCHE WAPENS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Hatry au ministre des Affaires étrangères sur «les retards de ratification de la Charte de l'énergie et du Traité d'interdiction des armes chimiques».

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, j'interviens sur un problème d'ordre général, à savoir les retards de ratification de deux traités internationaux particulièrement importants et intéressants.

La Belgique a signé, le 17 décembre 1994, à Lisbonne, le premier Traité d'application de la Charte de l'énergie. Quatorze pays ont déjà déposé leurs instruments de ratification. Malheureusement, la Belgique ne figure pas parmi eux. Il manque, encore, à l'heure actuelle quinze signatures.

La portée de cette charte est fondamentale, car elle permet le développement, dans des conditions de quasi-égalité, des ressources énergétiques importantes de la Confédération des États indépendants dont l'Europe aura bien besoin à l'avenir.

Le Traité d'interdiction des armes chimiques a été approuvé par le Sénat. Cette convention avait été signée à Paris en 1993 par 159 États, et doit entrer en vigueur six mois après sa ratification par 65 pays. Le soixante-cinquième État ratifiera ce traité dans quelques jours. La Belgique est le seul État membre de l'Union européenne, avec le Luxembourg, à ne pas l'avoir ratifié, alors qu'elle s'était signalée dans sa lutte pour le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et dans les négociations en faveur de l'interdiction de la production et de l'utilisation des mines antipersonnel.

Quelles sont les raisons de ces deux retards et quelles sont les dates envisagées pour le dépôt des instruments de ratification?

M. le Président. — La parole est à M. Derycke, ministre.

M. Derycke, ministre des Affaires étrangères. — Monsieur le Président, le projet de loi portant assentiment de la Charte européenne de l'énergie ainsi qu'au protocole à la Charte européenne

de l'énergie sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexes, faits à Lisbonne le 17 décembre 1994, a été approuvé par le Conseil des ministres fédéral, le 5 avril 1996. L'avis du ministre du Budget a été reçu le 11 juin 1996. L'avis du Conseil d'État a été demandé le même jour. Il a été obtenu le 27 juin 1996. À la suite de cet avis, l'exposé des motifs a dû être adapté. Le dossier se trouve actuellement au ministère des Affaires économiques. Dès que les adaptations nécessaires auront été apportées, le projet de loi portant assentiment sera déposé au Sénat. Je suis parfaitement conscient de l'importance de ces accords. Aussi, puis-je assurer l'honorable membre que ce dossier est traité avec promptitude.

Toutefois, comme il s'agit des traités «mixtes» concernant le Fédéral, les Communautés et les Régions, ils doivent également recevoir l'assentiment des Parlements des Communautés et des Régions. En ce qui concerne ces derniers, les procédures d'assentiment viennent d'être entamées. Je ne manquerai pas de charger mes représentants au sein du groupe de travail «Traité mixtes» de la CIPE, de demander aux Communautés et aux Régions de donner également une priorité au traitement de ce dossier.

En ce qui concerne la Convention d'interdiction des armes chimiques, la situation est quelque peu différente. Comme vous le savez, monsieur Hatry, dans le cas de cette convention, il s'agit également d'un traité mixte «fédéral-Régions». Au niveau fédéral, la procédure d'assentiment parlementaire a été achevée le 28 mars 1996.

Le texte de la convention a été communiqué aux Régions le 27 juillet 1994, avec la mention explicite qu'il leur était transmis en vue de son approbation par leurs parlements respectifs. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé le projet d'ordonnance dans le courant du mois de juin dernier.

Malgré le fait que nous ayons insisté à plusieurs reprises sur un traitement prioritaire de ce dossier au cours des réunions du groupe de travail «Traité mixtes» des 26 octobre 1995, 25 janvier, 25 mars, 14 mai et 20 juin 1996, les discussions, aux Parlements wallon et flamand, des projets respectifs de décret portant assentiment à la Convention, n'ont été entamées qu'au début de la nouvelle année parlementaire. La procédure est maintenant terminée au Parlement flamand alors qu'elle est toujours en cours au Parlement wallon.

Pour votre information, je vous signale que le député Borginon m'a interpellé hier à la Chambre à ce sujet. J'ai fait part des problèmes que l'on rencontre quotidiennement et qui sont d'ailleurs souvent des questions de procédure.

Je proposerai prochainement au Sénat et à la Chambre d'objectiver et, surtout, de raccourcir les périodes d'assentiment afin d'éviter d'innombrables difficultés à l'avenir.

M. Swaen reprend la présidence de l'assemblée

En conclusion, il ne me semble pas que notre pays puisse figurer parmi le premier groupe des 65 pays qui auront ratifié cette convention, ce qui est doublement regrettable car nous avons joué un rôle important dans son élaboration. Actuellement, 64 ratifications ont déjà été déposées et la 65^e est attendue aux alentours du 21 octobre. Par contre, la ratification belge n'est prévue que pour la fin octobre ou le début novembre.

M. le Président. — La parole est à M. Hatry pour une réplique.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je remercie le ministre de sa réponse. Il confirme toutefois nos craintes, vu la nouvelle structure de l'État belge, à l'égard des difficultés croissantes que nous rencontrerons année après année dans la ratification des traités internationaux. Pour notre part, nous sommes ouverts à des modifications de procédure qui permettraient en tout cas à la Belgique de faire moins mauvaise figure à l'avenir en la matière. Nous attendons avec intérêt des propositions du Gouvernement pour arriver à ce résultat.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. POTY AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SÉCURITÉ, ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'INTÉGRATION SOCIALE ET À L'ENVIRONNEMENT SUR «LA PROTECTION CIVILE: ALLOCATIONS DU PERSONNEL EMPLOYÉ À TEMPS RÉDUIT»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER POTY AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID, EN STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU OVER «DE BURGERBESCHERMING: VERGOEDINGEN VAN PERSONEEL DAT IN DEELTIJD WERKT»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Poty au secrétaire d'État à la Sécurité, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «la protection civile: allocations du personnel employé à temps réduit».

La parole est à M. Poty.

M. Poty (PS). — Monsieur le Président, le corps de protection civile est un organisme de caractère non militaire, qui a pour mission de préparer la protection de la population et du patrimoine national contre les conséquences immédiates de faits de guerre ou d'autres calamités, d'assurer le sauvetage et de distribuer des secours. Le corps est organisé en échelons national, provincial, régional et communal. Il est constitué d'un personnel à temps plein et d'un personnel à temps réduit. Les événements tragiques intervenus au cours de ces dernières semaines ont rappelé avec force le rôle essentiel exercé par le corps de protection civile dans notre pays. Le personnel employé à temps réduit est constitué d'engagés volontaires qui travaillent avec dévouement dans des conditions parfois difficiles et non sans danger. Sans eux, la protection civile ne pourrait répondre à ses missions dans des cas requérant de nombreuses interventions. Le remarquable dévouement dont ils font preuve autant que leur discrétion méritent une estime toute particulière.

Il appartient au ministre de l'Intérieur de fixer la forme de l'engagement des candidats et de désigner l'autorité qui la reçoit. C'est également le ministre de l'Intérieur qui fixe les allocations du personnel employé à temps réduit. Les indemnités, droits et avantages sociaux prévus par la législation sont identiques à ceux qui le sont pour le personnel à temps plein.

Il me revient cependant que certaines personnes engagées à temps réduit ne recevraient pas régulièrement leurs frais de déplacement et n'auraient pas encore été rétribuées pour des cycles de formation organisés voici déjà plusieurs mois.

Le ministre peut-il me communiquer les raisons de ce retard? Quelles sont les mesures prises par son département pour résoudre ce problème?

M. le Président. — La parole est à M. Derycke, ministre, qui répond en lieu et place du secrétaire d'État à la Sécurité, à l'intégration sociale et à l'Environnement.

M. Derycke, ministre des Affaires étrangères. — Monsieur le Président, mon collègue, M. Vande Lanotte, me prie de transmettre à M. Poty les éléments de réponse suivants.

Le fait que le personnel de la protection civile employé à temps réduit n'a pas encore perçu d'indemnités pour des cycles de formation suivis au cours des derniers mois, de même que pour les frais de déplacement qui y ont trait, trouve son origine dans les dispositions de l'article 17 de l'arrêté ministériel du 30 juin 1960 organisant les cours professionnels pour le personnel employé à temps réduit au corps de protection civile, selon lesquelles: «Sauf cas de force majeure dûment reconnue par le fonctionnaire chargé de la direction des unités permanentes et des grand-gardes de la protection civile, le personnel précité doit effectivement être présent durant au moins les trois quarts des séances formant un cycle.» Il ne peut par conséquent être procédé à une évaluation qu'à l'issue des cycles de formation.

Dans le cadre de la restructuration de la protection civile, le ministre compte proposer la suppression de la règle des trois quarts de manière que les volontaires puissent recevoir leurs indemnités de formation plus rapidement.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID EN STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU OVER «DE RECENTE BESLISSING VAN DE MINISTERRAAD IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE BEGROTING 1997»

QUESTION ORALE DE M. ANCIAUX AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SÉCURITÉ ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'INTÉGRATION SOCIALE ET À L'ENVIRONNEMENT SUR «LA DÉCISION RÉCENTE DU CONSEIL DES MINISTRES CONCERNANT L'EXÉCUTION DU BUDGET 1997»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Anciaux aan de staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «de recente beslissing van de Ministerraad in verband met de uitvoering van de begroting 1997».

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, het is vandaag de werelddag van het verzet tegen extreme armoede. Hierbij aansluitend, wens ik de staatssecretaris enkele vragen te stellen.

In uitvoering van de begroting 1997 besprak de Ministerraad een reeks ontwerpen van koninklijk besluit voor de toepassing van twee kaderwetten van 26 juli 1996.

Bij de uitwerking van de wet tot modernisering van de algemene beginselen van de sociale zekerheid werd een ontwerp van koninklijk besluit ingediend waarbij wijzigingen worden aangebracht aan de wet op het bestaansminimum.

Opnieuw wordt het aandeel van het Rijk in de kosten van het bestaansminimum ingeperkt. Via de volmachtenwetten gaat de Regering knabbelen aan de staatstoelagen voor OCMW's met minder dan gemiddeld 35 gerechtigden tijdens het voorlaatste jaar. Ik vrees dat een dergelijke maatregel heel wat gevolgen kan hebben.

Schuilt hierin geen gevaar dat rijkere gemeenten door een lagere subsidiëring uitkeringsgerechtigden gaan afstoten? Het klinkt toch een stuk prestigieuzer indien men in een gemeente kan verklaren dat de armoede opnieuw afgenomen is, dat met een gemeente is waar bijna geen armoede is?

Heeft de staatssecretaris eraan gedacht dat hierdoor opnieuw een verschuiving kan ontstaan en dat rechthebbenden voortaan bij de relatief armere gemeenten zullen moeten gaan aankloppen, waarvoor de federale Staat wel bereid is een groter deel van de uitkeringen op zich te nemen? Heeft de staatssecretaris voldoende tegenargumenten om dit vermoeden te ontcrachten?

Is deze maatregel niet opnieuw een bewijs dat de federale Regering haar verantwoordelijkheid voor de armoedeproblematiek niet opneemt en de gemeenten laat opdraven voor het bereiken van de heilige Maastrichtnorm?

De Voorzitter. — Het woord is aan de minister van Buitenlandse Zaken die antwoordt namens de staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, de staatssecretaris voor Veiligheid en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu heeft mij gevraagd het volgende antwoord te verstrekken op de vragen van de heer Anciaux.

In het kader van de aan België opgelegde besparingen om de normen te bereiken nodig voor deelname aan de Economische en Monetaire Unie, werd ook aan het departement een besparing van 220 miljoen frank opgelegd. Het was de grootste bezorgdheid te verhinderen dat aan het bestaansminimum voor de armsten werd

geraakt. Het voorstel dat op 11 oktober 1996 in de Ministerraad, in eerste lezing, werd besproken houdt in dat de staatstoelage voor het bestaansminimum verminderd wordt van 50 naar 25 pct. in gemeenten die het meest welvarend zijn, de minste sociale problemen kennen en het geringst aantal armen hebben. Het gaat immers om de OCMW's die in 1995 gemiddeld minder dan 35 bestaansminimumgerechtigden hadden. Met deze maatregel wordt het aandeel van de Staat in de toelage aan de OCMW's verder gedifferentieerd.

Enkele jaren geleden werd in het kader van het urgentieplan, een verhoogde staatstoelage toegekend van 60 pct., respectievelijk 65 pct., aan OCMW's van gemeenten met een groot aantal bestaansminimumgerechtigden, respectievelijk 500 of 1 000 bestaansminimumgerechtigden.

Een verhoogde toelage is er ook voor OCMW's die met jonge bestaansminimumgerechtigden een zogenaamd integratiecontract sluiten. Een integratiecontract is een contract waarbij de jongere zich engageert een bepaalde opleiding te volgen of deeltijds te werken. Met een dergelijk contract bedraagt de staatstoelage 70 pct. Voor daklozen is de staatstoelage zelfs 100 pct. gedurende één jaar.

Voor de OCMW's met 35 en meer gerechtigden blijven de bestaande subsidiëeringsregels van 50 pct. van kracht. Ook aan de verhoogde subsidiëring van 60 en 65 pct. voor de OCMW's met de grootste concentratie bestaansminimumgerechtigden wordt in geen geval geraakt.

In de gemeenten met minder dan 35 bestaansminimumtrekkers, dus de gemeenten die door de maatregel worden getroffen, wonen slechts 7 pct. van het totale aantal bestaansminimumgerechtigden in ons land. De overige 93 pct. komt voor rekening van de OCMW's waarvoor de subsidiëeringsregels niet veranderen. Voor de grootste groep verandert er dus niets en blijft de staatstoelage ongewijzigd.

Voor de OCMW's voor wie de nieuwe maatregel geldt, is de budgettaire last dan ook beperkt. De gemiddelde overheids-toelage per bestaansminimumgerechtigde bedraagt 8 127 frank per maand. De besparingsmaatregel vermindert die toelage voor OCMW's met minder dan 35 bestaansminimumgerechtigden tot 4 064 frank per maand. De maatregel kost de betrokken OCMW's dus 50 000 tot maximaal 1,7 miljoen frank, afhankelijk van het aantal bestaansminimumgerechtigden.

Als deze OCMW's meer doen dan alleen maar een bestaansminimum uitkeren en, bijvoorbeeld, ernstig werk maken van de in het kader van artikel 60, paragraaf 7, van de organieke OCMW-wet en aan het sluiten van integratiecontracten met jonge bestaansminimumgerechtigden, behouden zij bovendien de hogere subsidiëring van respectievelijk 100 pct. en 70 pct., zoals eerder uitgelegd.

Volgens een onderzoek van het Gemeentekrediet spendeerden de gemeenten in 1995 gemiddeld slechts 7,6 pct. van hun begroting aan de OCMW's met al hun diensten.

In tegenstelling tot wat de heer Anciaux denkt, zou een rijk OCMW eerder de armen van zijn gemeente moeten steunen, aangezien het over de nodige financiële middelen beschikt. Het prestige voor het OCMW ligt dan ook in de inspanning die het heeft geleverd om de armoede te bestrijden en niet in een negatieve houding, die de verwijdering van armen van zijn grondgebied wil uitlokken.

Voor de OCMW's die in het voorlaatste jaar gemiddeld 500 tot 1 000 begunstigen een bestaansminimum toekenden, blijft het recht op de verhoogde toelage van 60 pct. en 65 pct. behouden.

De aantrekkingskracht van de steden is duidelijk voelbaar bij personen die in een bestaansonzekere toestand verkeren. Dit feit is niet nieuw. Het heeft te maken met verschillende factoren, zoals de anonimiteit in de stad, de betere openbare en privé-institutionele structuren en de voorzieningen in steden.

Ten slotte voegt de minister eraan toe dat, hij even verheugd zal zijn als de OCMW's van de betrokken gemeenten indien deze besparing niet dient te worden uitgevoerd.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een repliek.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, de verklaring van de minister is zeer interessant, maar doet geenszins afbreuk aan ons uitgangspunt dat in de sector van de bestaansminimumuitkeringen een besparing van 220 miljoen werd opgelegd, daar waar de Eerste minister bij de voorstelling van het algemeen verslag over de armoede verklaarde dat de armoedebestrijding een prioriteit zou vormen voor de Regering. Tevens verneem ik in het verslag van de interministeriële conferentie dat de werkgroep voor de sociale tewerkstelling, die wordt voorgezeten door de Eerste minister, in al die jaren slechts één keer vergaderd heeft. Is dit de aandacht die men aan essentiële opdrachten besteedt?

De beslissing van de Ministerraad en de besparing van 220 miljoen zijn een kaakslag voor de OCMW's, want eigenlijk rooft de federale overheid wat onder meer door de Vlaamse Regering in het sociaal impulsfonds als bijkomende middelen aan de OCMW's ter beschikking werd gesteld. Met deze besparing worden ook de armsten in ons land meegesleurd in de strijd om de heilige norm van Maastricht te halen. Er wordt dus niemand ontzien. Dat het slechts gaat om een aandeel van 7,6 pct., is op zich verheugend, maar het blijft strijdig met onze filosofie dat de federale overheid 100 pct. van het bestaansminimum voor haar rekening moet nemen. Dan pas kan men spreken van een echte solidariteit tussen rijke en arme gemeenten.

Voorts wil ik erop wijzen dat de mensen zonder domicilie, die het nu reeds moeilijk hebben om een bestaansminimum te bekomen — hoewel de wet dit aan de gemeenten oplegt — nu, meer nog dan vroeger, een oprotpremie zullen krijgen om zich in een andere gemeente te vestigen. De staatssecretaris en iedereen die zich bezighoudt met deze problematiek is zich ervan bewust dat dit fenomeen bestaat, dat er zwarte kassen zijn die worden gebruikt om mensen een verhuispromie te geven opdat zij zich in een andere gemeente zouden laten inschrijven. Met deze maatregel wordt dit fenomeen in de hand gewerkt. Dit is bijzonder spijtig omdat men van de Regering toch een positief signaal had verwacht op de werelddag van het verzet tegen extreme armoede. De nieuwe functie van prinses Astrid kan toch moeilijk worden beschouwd als een positief signaal vanwege de Regering en kan zeker niet worden geïnterpreteerd als een initiatief ter bestrijding van de armoede.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 21 JUNI 1995 BETREFFENDE DE TECHNISCHE EISEN WAARAAN ELK VOERTUIG VOOR VERVOER TE LAND, DE ONDERDELEN ERVAN, EVENALS HET VEILIGHEIDSTOEBEHOREN MOETEN VOLDOEN

Algemene beraadslaging

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 21 JUIN 1985 RELATIVE AUX CONDITIONS TECHNIQUES AUXQUELLES DOIVENT RÉPONDRE TOUT VÉHICULE DE TRANSPORT PAR TERRE, SES ÉLÉMENTS AINSI QUE LES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ

Discussion générale

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Nous abordons l'examen du projet de loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1996-1997
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1996-1997

Overeenkomstig het reglement geldt de door de commissie geamendeerde tekst als basis voor de bespreking. (Zie document 1-342/9 van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1996-1997.)

Conformément à notre Règlement, le texte amendé par la commission servira de base à notre discussion. (Voir document 1-342/9 de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat. Session de 1996-1997.)

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer D'Hooghe (CVP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, hierbij breng ik verslag uit over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen. Degenen die gedetailleerd kennis willen nemen van de besprekingen en de beslissingen betreffende dit ontwerp, verwijs ik naar het verslag dat vorige week in de commissie werd goedgekeurd.

Het onderhavige ontwerp werd op 30 mei 1996 aan de Senaat overgezonden. Het ontwerp werd geëvoceerd op 11 juni 1996. Indien men geen rekening zou houden met de schorsing van de termijn ingevolge het parlementair reces, zou de onderzoekstermijn op 12 augustus 1996 zijn afgelopen. De evocatietermijn werd door de parlementaire overlegcommissie evenwel verlengd zodat wij dit ontwerp vandaag in plenaire vergadering kunnen behandelen.

De commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden vergaderde op 12 juni, 26 juni, 16 juli, 22 juli, 24 juli en 8 oktober, datum waarop het verslag werd goedgekeurd.

Het wetsontwerp werd grondig gewijzigd door het aannemen van acht amendementen. Vier amendementen werden verworpen.

De bespreking van dit ontwerp ging enerzijds over de inhoudelijke aspecten en anderzijds over de betrokkenheid van de Gewesten.

De inhoudelijke bespreking had te maken met het geven van een wettelijke grondslag aan de bevoegdheid van de Koning om een alleenstaande erkenning van een voertuig te regelen; de regeling van de precieze procedure om een gelijkvormigheidsattest te doen afleveren door de vertegenwoordiger van de constructeur; het verlenen van de wettelijke grondslag aan de bevoegdheid van de Koning om gelijkvormigheidsattesten geldig te verklaren die werden afgegeven in een andere lidstaat van de Europese Unie of in een Staat die de overeenkomst van 17 maart 1993 betreffende de Europese Economische Ruimte heeft ondertekend.

Wat de betrokkenheid van de gewestregeringen betreft rees de vraag of die moest worden georganiseerd via de Kamer, in de Senaat of op initiatief van de federale Regering.

Wat het inhoudelijke aspect van het ontwerp betreft, is het duidelijk dat er een moeilijke relatie is ontstaan tussen enerzijds de officiële vertegenwoordigers van de motorfietsfabrikanten die tegelijk consessiehouders-verkopers van de voertuigen zijn en anderzijds de onafhankelijke handelaren die niet behoren tot de internationale groepen, die door de constructeurs worden opgezet voor de commercialisering van hun producten.

Gelet op deze situatie werd op 26 juni een hoorzitting georganiseerd met de vertegenwoordigers van de VZW VOMI — de Vereniging van onafhankelijke motorfietsen invoerders — en de vertegenwoordigers van de VZW FEBIAC. De spanning tussen de beide groepen was opmerkelijk.

Uiteindelijk werd het geamendeerde ontwerp, ingediend in de Kamer door de heer Grosjean, op 22 juni aangenomen met 9 stemmen voor en 3 tegen.

De belangrijkste wijziging was die waarbij voor het afleveren van een gelijkvormigheidsattest door een constructeur of zijn vertegenwoordiger de Koning de mogelijkheid krijgt de totale

kostprijs aan te passen. Volgens het overgezonden ontwerp mag de totale kostprijs niet meer bedragen dan het equivalent van 100 ecu.

In het koninklijk besluit van 6 april 1995 werd de prijs van het gelijkvormigheidsattest vastgesteld op 25 200 frank per motorfiets.

Tijdens de behandeling van dit ontwerp in de Senaat werd hoofdzakelijk aandacht besteed aan het institutionele aspect, namelijk de betrokkenheid van de Gewesten. Vermits dit probleem van legistische aard zich voor het eerst voordeed, werd advies gevraagd aan de professoren Delpérée en Alen. De vraag werd gesteld of de Gewesten wel moesten worden betrokken bij dit ontwerp en zo ja, of deze betrokkenheid diende te worden georganiseerd door de Kamer, de Senaat of de federale Regering. Dat die betrokkenheid vereist was, bleek vrij vlug. Er gingen stemmen op om deze te organiseren vanuit de Senaat, omdat aldus gestalte kan worden gegeven aan de rol van de Senaat als ontmoetingsplaats van de Gewesten en Gemeenschappen. Om praktische redenen werd uiteindelijk niet voor deze methode gekozen. De onderzoekstermijn was immers te kort om die betrokkenheid te organiseren. Dit was althans de beweegreden om een andere weg te kiezen op het ogenblik dat hierover moest worden beslist, dus vóór de verlenging van de advocatietermijn.

De formule waarbij de Senaat het ontwerp zou hebben overgezonden naar de Kamer die dan het overleg moest organiseren, had het nadeel dat de Senaat zich zou uitspreken over een tekst die niet onderworpen was geweest aan het oordeel van de gewestregeringen. Vandaar dat de minister op een gegeven ogenblik instemde met de formule dat de federale Regering het initiatief zou nemen om de gewestregeringen te contacteren.

Tijdens de commissievergadering van 22 juli werd het verslag besproken van de vergadering van de Interministeriële Conferentie voor vervoer en infrastructuur van 19 juli 1996. De vertegenwoordigers van de betrokken kabinetten van de Gewesten formuleerden geen bezwaren en zouden hun definitieve standpunten vóór 15 september jongstleden aan minister Daerden mededelen.

De Vlaamse Regering heeft inmiddels laten weten dat ze akkoord ging met het ontwerp. Uit het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en het Waalse Gewest ontving de minister geen enkel bericht.

Om te voorkomen dat de advocatietermijn zou verstrijken, werd op 22 juli geoordeeld dat de behandeling van het ontwerp in de commissie best kon worden voortgezet. Op die manier zou het geamendeerde ontwerp tijdig aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers worden overgezonden. Dit hield dan wel in dat over de tekst werd gestemd, zonder dat het overleg met de Gewesten was beëindigd. Vermits artikel 6, paragraaf 8, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 toch bepaalt dat de betrokkenheid van de gewestregeringen dient te worden georganiseerd volgens de regeling bepaald in het reglement van de Wetgevende Kamer waarbij het voorstel van wet werd ingediend, werd aan dit bezwaar voorbijgegaan. Bovendien werd artikel 3 aangaande de datum van de inwerkingtreding van deze wet geamendeerd. Dit gebeurde uitsluitend om de Kamer naderhand de mogelijkheid te geven over alle inhoudelijke aspecten van het ontwerp te handelen.

Ingevolge de twijfels die hieromtrent rezen heeft de Senaatsvoorzitter op 26 juli jongstleden een advies gevraagd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State. In zijn advies van 9 september 1996 verklaarde de Raad van State dat hij bij dit ontwerp geen opmerkingen had te formuleren.

Tot slot vestigen wij er nog de aandacht op dat het Reglement van de Senaat niet in bepalingen voorziet om deze betrokkenheid van de Gewesten te organiseren. Om deze tekortkoming weg te werken, werd een voorstel tot wijziging van het Reglement ingediend door senator Caluwé en mezelf.

M. le Président. — La parole est à Mme Bribosia.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, mon intervention, au nom du groupe PSC, se fera en quatre phases. Tout d'abord, j'aborderai la question européenne. Ensuite, je m'arrêterai à la problématique d'association des Régions au

projet et puis j'expliquerai pourquoi je pense que le projet doit s'appliquer à tous les véhicules. Enfin, je concluerai en insistant sur l'aspect sécurité de l'homologation.

Depuis la loi du 21 juin 1985, l'évolution du droit européen concernant la conformité et la certification des véhicules a été grande, surtout en ce qui concerne l'harmonisation des normes techniques et l'uniformisation du marché intérieur. Or, des véhicules ayant reçu un certificat de conformité dans un des pays membres de l'Union européenne, posent problème en Belgique pour l'octroi des certificats de conformité.

En effet, un cyclomoteur reconnu conforme dans un autre État membre d'origine, doit être reconnu en Belgique, même s'il n'est pas conforme à l'agrément type ou déroge à la réglementation technique belge. Le seul élément qui pourrait empêcher cela consiste en ce que la réglementation du pays membre est à ce point différente de celle de la Belgique que les normes de sécurité sont jugées largement insuffisantes. En ce qui concerne l'agrément d'un véhicule d'origine autre que l'Union européenne mais reconnu conforme dans un de ces pays membres, le présent projet résout le problème dans la mesure où un certificat doit être donné par le ministre compétent.

Je vois donc dans le projet en discussion plusieurs éléments pouvant améliorer la situation: le règlement de la procédure pour l'octroi de certificats de conformité, l'établissement d'une procédure de validation des certificats délivrés par les autres États membres et l'établissement d'une base légale pour les procès-verbaux d'agrément pour un seul véhicule.

En ce qui concerne l'association des Régions, ainsi que le rapporteur l'a signalé dans son excellent rapport, la commission des Finances et des Affaires économiques, après avoir pris l'avis des professeurs Delpérée de l'UCL et Alen de la KUL, a conclu qu'il fallait demander l'avis des Régions. Le ministre des Transports s'est rallié à cette conclusion. Les Gouvernements des Régions devaient rendre un avis pour le 15 septembre; j'espère que le ministre, lors de son intervention, pourra nous dire ce qu'il en est.

Si le projet tel que transmis par la Chambre apportait des solutions, il souffrirait aussi d'erreurs légistiques et surtout, comme je viens de le dire, de la non-consultation des Régions. C'est dans ce cadre que le Sénat a pleinement utilisé son droit d'évocation.

Il était aussi important que les articles 2 et 3 du projet soient amendés, afin d'éviter toute possibilité d'annulation par la Cour d'arbitrage dès que ce projet aurait eu force de loi. En effet, il fallait que les Régions soient associées sur l'ensemble — je dis bien sur l'ensemble — du projet en discussion, sous peine de vice grave de constitutionnalité. Certains diront que si l'intitulé du projet faisait bien référence aux normes techniques auxquelles tout véhicule doit répondre, le contenu du projet ne faisait que modifier la procédure d'agrément. Ils pourraient dès lors avancer que le projet ne devait pas être soumis à la consultation des Régions. Cependant, peut-on prendre le risque de son annulation par la Cour d'arbitrage dès sa parution?

Enfin, dans le cadre de la procédure d'évocation, le Sénat ne disposait que d'un délai de soixante jours, ce qui nous semblait trop court pour organiser la procédure d'association des Régions. C'est pourquoi nous préférons renvoyer le projet à la Chambre.

J'en viens maintenant à la question de l'application du projet à tous les véhicules à moteur. Il nous semble qu'il n'y avait pas lieu de limiter le projet aux seules motos. En effet, cette procédure doit concerner aussi les véhicules à quatre roues et plus, pour lesquels elle existe déjà, mais sans habilitation légale explicite. Le projet apporte donc un cadre légal à cette homologation.

Je pense que la réflexion ne doit pas s'arrêter à l'approbation de ce projet. Les autorités et constructeurs belges et européens devront continuer les efforts d'harmonisation déjà entrepris afin que les futures productions industrielles de véhicules à moteur à deux ou trois roues soient complètement unifiées au niveau des normes techniques. Ainsi, les motos, qui circulent déjà librement d'un pays à l'autre de l'Union européenne, pourront aussi être vendues et immatriculées dans tous les pays de l'Union européenne selon la seule volonté de leur propriétaire. Cette possibilité offerte aux propriétaires ne pourra toutefois pas négliger les conditions optimales de sécurité de ces véhicules. Car au-delà du

seul enjeu économique de la procédure d'agrément des véhicules, nous ne pouvons oublier l'aspect essentiel de cet agrément, à savoir le respect des normes de sécurité. Je suis d'autant plus sensible à cet aspect de la question que les jeunes sont particulièrement attirés par les véhicules à deux roues et que nous savons à quels terribles accidents ils sont exposés sur ces véhicules démunis de toute protection. En plus de l'obligation qui leur est faite de mettre leur casque, le moins que l'on puisse faire est de s'assurer que ces véhicules répondent parfaitement à toutes les normes de sécurité.

Enfin, je terminerai par là, il me semblait également important que le Roi règle la tarification de la procédure d'agrément, ce qui est chose acquise si le vote émis par la commission des Finances et des Affaires économiques est respecté aujourd'hui. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Daerden, ministre.

M. Daerden, ministre des Transports. — Monsieur le Président, je remercie le rapporteur pour le caractère très précis et circonstancié du compte rendu qu'il nous a livré.

J'approuve par ailleurs Mme Bribosia lorsqu'elle met l'aspect sécuritaire en exergue. Ce point me paraît être le plus important.

Une des motivations de notre intervention est l'aspect économique que Mme Bribosia a également évoqué lorsqu'elle a parlé de la problématique du prix. Le rapporteur a par ailleurs fait état des difficultés relationnelles existant entre les importateurs agréés et les concessionnaires.

Au-delà des discussions relatives aux amendements déposés aux articles 2 et 3, à l'aspect institutionnel et à l'allongement du délai, Mme Bribosia a posé une question précise concernant l'association des Régions. Ce sujet a fait l'objet d'une mise au point très précise avec le rapporteur ce matin.

Nous avons été confrontés aux difficultés découlant du fait que la procédure n'était pas organisée dans l'hypothèse d'une proposition de loi. Le texte est très précis. Un protocole d'accord existe pour le cas d'un projet de loi mais pas dans l'hypothèse d'une proposition de loi. En termes de droit, votre commission a eu raison d'essayer de faire progresser le dossier et en tentant de trouver un consensus. Une réunion de la conférence interministérielle a été convoquée. Elle a attentivement étudié le texte, qui avait d'ailleurs été préalablement adressé aux participants. Les représentants des différents ministres concernés se sont engagés à fournir une réponse pour le 15 septembre.

Jusqu'à présent, seule la Région flamande a réagi dans le délai de soixante jours imparti, en nous informant de son assentiment quant au texte proposé. Cependant, nous adresserons une dernière fois un courrier aux Régions — c'est aussi cela l'esprit de «loyauté fédérale» — afin de s'assurer qu'elles n'avaient bien aucune observation à nous communiquer. Toutefois, nous leur demanderons de se manifester rapidement afin de ne pas perturber la procédure.

Telles sont, monsieur le Président, les quelques remarques que je souhaitais formuler quant à ce projet.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi amendé.

We stemmen zo dadelijk over het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, le Bureau vous propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Jeudi 24 octobre 1996 à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

À partir de 16 heures :

a) Scrutin pour la présentation d'une liste double de candidats à une place de juge à la Cour d'arbitrage (à la majorité des deux tiers des suffrages des membres présents);

b) Scrutin pour la nomination d'un membre suppléant (F) au Collège de recrutement des magistrats (à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés).

Dames en heren, het Bureau stelt voor aanstaande week de volgende agenda voor :

Donderdag 24 oktober 1996 om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

Vanaf 16 uur :

a) Geheime stemming over de voordracht van een dubbeltal voor een ambt van rechter in het Arbitragehof (met een meerderheid van twee derden der stemmen van de aanwezige leden);

b) Geheime stemming over de benoeming van een plaatsvervangend lid (F) van het Wervingscollege der magistraten; (met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen).

Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, collega Coene zou een vraag om uitleg willen richten aan de heer Maystadt, minister van Financien, over het «schuldbeheer». Mag ik u vragen deze vraag om uitleg aan de agenda van 24 oktober toe te voegen?

De Voorzitter. — Daartegen heb ik geen bezwaar.

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden?

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 21 JUNI 1985 BETREFFENDE DE TECHNISCHE EISEN WAARAAN ELK VOERTUIG VOOR VERVOER TE LAND, DE ONDERDELEN ERVAN, EVENALS HET VEILIGHEIDSTOEBEHOREN MOETEN VOLDOEN

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 21 JUIN 1985 RELATIVE AUX CONDITIONS TECHNIQUES AUXQUELLES DOIVENT RÉPONDRE TOUT VÉHICULE DE TRANSPORT PAR TERRE, SES ÉLÉMENTS AINSI QUE LES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidsbehoren moeten voldoen.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi modifiant la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Het woord is aan de heer Loones voor een stemverklaring.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik ben de commissie- en studiedienst en de taaldienst van de Senaat dankbaar omdat zij ons telkens, naar aanleiding van een evocatieprocedure, op overblijvende pijnpunten in de teksten wijzen. Bij dit wetsontwerp waren er dat twee.

Ten eerste heeft de evocatieprocedure het mogelijk gemaakt het overleg dat in de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet werd georganiseerd, toch nog te laten plaatsvinden. Wel hebben wij enige bedenkingen bij de al te snelle wijze waarop dit diende te gebeuren.

Ten tweede werden er door de diensten een aantal opmerkingen gemaakt betreffende het correcte taalgebruik en over de eenvormigheid van de Franse en de Nederlandse versie. Ik moet echter vaststellen dat de commissie geen rekening heeft gehouden met deze opmerkingen. Vooral voor ontwerpen die niet dringend worden behandeld, dient mijns inziens met dergelijke opmerkingen terdege rekening te worden gehouden.

Om deze opmerking kracht bij te zetten, zal onze fractie zich bij de stemming onthouden.

De Voorzitter. — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendende wetsontwerp in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi amendé.

57 leden zijn aanwezig.

57 membres sont présents.

43 stemmen ja.

43 votent oui.

14 onthouden zich.

14 s'abstiennent.

Derhalve is het amendende wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi amendé est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden teruggezonden.

Il sera renvoyé à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Buelens, Caluwé, Ceder, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, M. Van Hauthem, Verreycken et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Anciaux, Bock, Coveliers, Desmedt, Destexhe, Devolder, Hatry, Hazette, Mme Leduc, MM. Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandenberghe, Vergote et Verhofstadt.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, le projet de loi dont nous traitons aujourd'hui a fait l'objet d'un examen approfondi au Sénat. Cet examen a révélé que la Chambre, qui avait approuvé la proposition de loi Grosjean, avait négligé une concertation substantielle — et non formelle — des Régions, comme en témoignent les rapports Alen et Delpérée.

Le Conseil d'État, lui non plus, n'avait ni été consulté par la Chambre, ni, bien entendu, par le Gouvernement, qui craignait cet avis.

Enfin, la majorité a approuvé quelques amendements tout à fait formels, avec le seul but de renvoyer le projet à la Chambre, privant le Sénat de son rôle essentiel d'assemblée des Régions et des Communautés.

L'amendement attribuant au seul pouvoir exécutif, sans aucun critère ni de limite dans le temps, le soin de décider si et quand la loi sera mise en vigueur constitue une perle particulière. Je tiens à dire que cette pratique à laquelle le Conseil d'État avait l'habitude de s'opposer ne suscite même plus, au sein de cet éminent collège, qu'une indifférence polie.

Notre groupe s'est donc abstenu sur ce projet.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME LIZIN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «L'ENQUÊTE SUR LES DISPARITIONS D'ENFANTS ET LES IMPLICATIONS À L'INTÉRIEUR DES CORPS DE SÉCURITÉ»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME MILQUET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES SUITES DE L'AFFAIRE DUTROUX»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. ANCIAUX AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES DÉCLARATIONS ET LES ACCUSATIONS PROFÉRÉES PAR LA GENDARMERIE CONTRE LA MAGISTRATURE ET VICE VERSA, ET SUR LA PERTE DE CONFIANCE ACCRUE DANS LA DÉMOCRATIE ET L'ÉTAT DE DROIT QUI EN RÉSULTE»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. FORET AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LES RAPPORTS ENTRE LES DIFFÉRENTS SERVICES DE POLICE ET LES PARQUETS»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. DESTEXHE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «L'AFFAIRE DUTROUX»

Vote sur la motion pure et simple

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «HET ONDERZOEK NAAR DE VERDWIJNINGEN VAN KINDEREN EN DE GEVOLGEN DAARVAN BINNEN DE VEILIGHEIDSKORPSEN»

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW MILQUET AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE GEVOLGEN VAN DE ZAAK-DUTROUX»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE UITLATINGEN EN DE WEDERZIJDSE BESCHULDIGINGEN VAN DE RIJSWACHT TEGENOVER DE MAGISTRATUUR EN HET VOEDEN VAN HET ONGELOOF IN DE DEMOCRATIE EN DE RECHTSSTAAT»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER FORET AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE VERHOUDINGEN TUSSEN DE VERSCHILLENDE POLITIEDIENSTEN EN DE PAKKETTEN»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE ZAAK-DUTROUX»

Stemming over de gewone motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion des demandes d'explications de Mmes Lizin et Milquet, MM. Anciaux, Destexhe et Foret au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, développées le 24 septembre 1996 en réunion publique de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Dames en heren, tot besluit van de vragen om uitleg van de dames Lizin en Milquet, de heren Anciaux, Destexhe en Foret aan de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, gesteld op 24 september 1996 in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden, werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par MM. Caluwé, Mouton, Pinoie et Nothomb, est ainsi rédigée :

«Le Sénat,

Ayant entendu les demandes d'explications de Mmes Lizin et Milquet, ainsi que de MM. Anciaux, Foret et Destexhe et les réponses du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur,

Passe à l'ordre du jour.»

«De Senaat,

Gehoord de vragen om uitleg van de dames Lizin en Milquet, de heren Anciaux, Foret en Destexhe en het antwoord van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

Gaat over tot de orde van de dag.»

L'autre par Mmes Cornet d'Elzuis et Leduc, MM. Anciaux, Foret, Desmedt, Destexhe et Coveliers, est ainsi rédigée :

«Le Sénat,

Ayant entendu les demandes d'explications de Mmes Lizin et Milquet, ainsi que de MM. Anciaux, Foret et Destexhe et la réponse du Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur,

Considérant que le discrédit qui frappe actuellement l'ensemble de nos institutions judiciaires, policières ou parlementaires constitue un grave danger pour notre démocratie,

Considérant que le climat de méfiance qui règne entre nos différents services de police est néfaste au bon déroulement des enquêtes en cours,

Considérant qu'il est prioritaire, tant pour les victimes que pour l'ensemble de la société civile et politique, que les enquêtes aboutissent le plus rapidement possible et que la lumière soit faite sur les errements, les erreurs et les responsabilités, à quelque niveau qu'elles se situent,

Demande au Gouvernement :

1. De mettre tout en œuvre pour que les enquêtes se déroulent dans un climat de plus grande sérénité, en donnant notamment aux différents services de police concernés des instructions et des consignes impératives de collaborer totalement et loyalement entre eux et avec les magistrats instructeurs,

2. De mettre à la disposition du Parlement, dans les meilleurs délais, tous les éléments recueillis dans le cadre de l'enquête sur l'enquête et propres à déterminer les responsabilités,

Estime que la note de consensus relative à une meilleure répartition des tâches entre les différents services de police n'est plus d'actualité et qu'il est indiqué de s'orienter vers l'instauration d'une police criminelle unique.»

«De Senaat,

Gehoord de vragen om uitleg van de dames Lizin en Milquet, de heren Anciaux, Foret en Destexhe en het antwoord van de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken,

Overwegende dat het diskrediet waarin al onze gerechtelijke, politiole en parlementaire instellingen worden gebracht, een ernstig gevaar vormt voor onze democratie,

Overwegende dat de huidige sfeer van wantrouwen tussen onze verschillende politiediensten nefast is voor de goede afwikkeling van de lopende onderzoeken,

Overwegende dat het zowel voor de slachtoffers als voor de gehele civiele en politieke maatschappij van het grootste belang is dat de onderzoeken zo vlug mogelijk worden afgerond en dat klaarheid wordt geschapen over de dwalingen, vergissingen en verantwoordelijkheden op welk niveau ook,

Verzoekt de Regering :

1. Alles in het werk te stellen opdat de onderzoeken in een sereñere sfeer kunnen verlopen door de betrokken politiediensten de dwingende opdracht en onderrichtingen te geven om volledig en loyaal met elkaar en met de onderzoeksmagistraten samen te werken,

2. Het Parlement zo spoedig mogelijk alle gegevens ter beschikking te stellen die in het kader van het onderzoek naar het onderzoek zijn verzameld en tot de vaststelling van de verantwoordelijkheden kunnen leiden,

Oordeelt dat de consensusnota betreffende een betere taakverdeling tussen de verschillende politiediensten achterhaald is en dat het aangewezen is te streven naar de oprichting van één enkele misdaadpolitie.»

Conformément à notre Règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons Reglement stemmen wij over de gewone motie die de voorrang heeft.

Nous allons procéder au vote par assis et levé.

Wij gaan nu over tot de stemming bij zitten en opstaan.

La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je demande le vote nominatif.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Plus de quatre membres se lèvent.*)

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

55 membres sont présents.

55 leden zijn aanwezig.

33 votent oui.

33 stemmen ja.

22 votent non.

22 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de gewone motie aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

M. Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Happart, Hostekint, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Vandenberghe, Mmes Van der Wildt et Willame-Boonen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anciaux, Bock, Boutmans, Buelens, Ceder, Coveliers, Mme Dardenne, MM. Desmedt, Destexhe, Devolder, Mme Dua, MM. Hazette, Jonckheer, Mme Leduc, M. Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Raes, Vandembroeke, Van Hauthem, Vergote, Verhofstadt et Verreycken.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. DESTEXHE AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LES ALLOCATIONS SOCIALES DE MARC DUTROUX»

Vote sur la motion pure et simple

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE SOCIALE UITKERINGEN VAN MARC DUTROUX»

Stemming over de gewone motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de la demande d'explications de M. Destexhe au ministre des Affaires sociales sur «les allocations sociales de Marc Dutroux».

Dames en heren, tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Destexhe aan de minister van Sociale Zaken over «de sociale uitkeringen van Marc Dutroux» werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par MM. Lallemand et Erdman et par Mme Willame, est ainsi rédigée:

«Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de M. Destexhe et la réponse du ministre des Affaires sociales,

Passe à l'ordre du jour.»

«De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van de heer Destexhe en het antwoord van de minister van Sociale Zaken,

Gaat over tot de orde van de dag.»

L'autre, par MM. Foret, Coveliers et Desmedt, est ainsi rédigée:

«Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de M. Destexhe concernant les fraudes à l'égard de l'INAMI dans le cadre de l'affaire Dutroux;

Ayant entendu la réponse du ministre des Affaires sociales,

Invite le Gouvernement à faire le nécessaire pour que les irrégularités qui pourraient apparaître dans ce dossier soient sanctionnées et que, si nécessaire, l'Ordre des médecins soit saisi,

Invite le Gouvernement à mettre à la disposition de l'INAMI les moyens nécessaires pour organiser un contrôle plus efficace du système des invalidités, notamment en appliquant l'arrêté royal du 18 février 1994.»

«De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van de heer Destexhe betreffende de fraude ten opzichte van het RIZIV in het kader van de zaak-Dutroux;

Gehoord het antwoord van de minister van Sociale Zaken,

Vraagt de Regering het nodige te doen opdat de onregelmatigheden die in dit dossier aan het licht zouden komen, worden bestraft en opdat, indien nodig, de zaak aanhangig wordt gemaakt bij de Orde van geneesheren,

Vraagt de Regering het RIZIV de nodige middelen te geven voor een meer efficiënte controle op de invaliditeitsregeling, onder meer door de toepassing van het koninklijk besluit van 18 februari 1994.»

Conformément à notre Règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons Reglement stemmen wij over de gewone motie die de voorrang heeft.

La parole est à M. Destexhe pour une explication de vote.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je voudrais justifier mon vote et celui de mon groupe en soulignant que vous avez fait un très bon discours de rentrée, la semaine dernière. Nous avons déposé en conclusion de cette demande

d'explications, comme nous l'avons fait pour d'autres, une motion motivée qui n'est nullement une motion de censure, de condamnation ou de rejet de la politique gouvernementale. La motion motivée qui a été déposée par un certain nombre de membres de mon groupe, à la suite de ma demande d'explications, va tout à fait dans le sens de la position développée par la ministre De Galan dans sa réponse. Compte tenu de la proposition que vous avez faite vous-même dans votre discours de rentrée de dépasser de temps à autre la logique majorité-opposition, je voudrais insister, en particulier dans la tragédie qui nous occupe, pour que les sénateurs, avant de voter systématiquement les motions pures et simples, lisent le texte des motions motivées, lesquelles ne remettent pas nécessairement en question la politique gouvernementale (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Monsieur Destexhe, je signale que les textes de toutes les motions sont communiqués à tous les membres de l'assemblée qui ont donc l'occasion et amplement le temps de les lire.

Nous passons maintenant au vote sur la motion pure et simple.

Wij gaan over tot de stemming over de gewone motie.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

56 membres sont présents.

56 leden zijn aanwezig.

33 votent oui.

33 stemmen ja.

22 votent non.

22 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de gewone motie aangenomen.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

M. Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Ph. Charlier, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Happart, Hostekint, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Moens, Mouton, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobbacq, Vandenberghe, Mmes Van der Wildt et Willame-Boonen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Bock, Boutmans, Buelens, Ceder, Coveliers, Mme Dardenne, MM. Desmedt, Destexhe, Devolder, Mme Dua, MM. Foret, Hazette, Jonckheer, Mme Leduc, M. Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Raes, Vandembroeke, Van Hauthem, Vergote, Verhofstadt et Verreycken.

S'est abstenu:

Onthouden heeft zich:

M. Anciaux.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. DESTEXHE AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES SUR «LA HAUSSE DES DÉPENSES DES SOINS DE SANTÉ ENREGISTRÉE EN 1996»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN OVER «DE STIJGING VAN DE UITGAVEN VOOR GENEESKUNDIGE VERZORGING IN 1996»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de M. Destexhe au ministre des Affaires sociales sur «la hausse des dépenses des soins de santé enregistrée en 1996».

La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je désire interroger Mme la ministre sur la hausse des dépenses de soins de santé enregistrée pendant la première partie de l'année 1996.

Vous savez, madame la ministre, que nous avons appris, fin mai, que les dépenses de soins de santé présentaient une tendance préoccupante à la hausse de quelque 19 p.c. pour tous les organismes assureurs.

Les chiffres de juin, juillet, août et septembre confirmeraient la tendance à la hausse. Si cette évolution se confirme, elle nous conduit à un rythme de croissance identique à celui que nous avons connu au début des années 1990, soit environ 10 à 12 p.c.

Face à des dépenses dépassant de 29 milliards celles qui ont été constatées un an auparavant, en mai 1995, alors que l'objectif budgétaire de 1996 donnait une marge de 18 milliards, on peut se demander si l'on ne s'achemine pas à nouveau vers une tendance structurelle à la hausse des dépenses de soins de santé. L'avis de certains dirigeants de mutuelles va d'ailleurs dans ce sens.

En tout état de cause, au vu des chiffres dont on dispose actuellement, il semble que l'objectif budgétaire de 418 milliards, que vous aviez fixé initialement, soit dans tous les cas de figure dépassé. Même si la croissance des dépenses était nulle au cours des derniers mois de l'année, ce qui semble peu probable, l'objectif budgétaire serait complètement dépassé et l'on enregistrerait un coût total de 430 ou 440 milliards au lieu de 418 milliards.

Je désire dès lors vous poser une série de questions, madame la ministre.

Quels sont les secteurs qui enregistrent une hausse substantielle des dépenses et s'agit-il de hausses structurelles ou conjoncturelles ?

Dispose-t-on d'informations précises quant aux éléments qui justifient l'augmentation substantielle des dépenses ?

Certains ont fait état d'énormes glissements de factures apparaissant dans les données des mutualités. Qu'en est-il ?

Il ressort de la note de la Commission de contrôle budgétaire qu'il convient de trouver un moyen pour mieux lier les dates et les facturations des prestations. Avez-vous avancé des propositions dans ce sens ?

Enfin, l'objectif de croissance de 1,5 p.c. est-il maintenu à la fois pour 1996 et 1997 ?

Je ne doute pas que, comme d'habitude, vous fournirez des réponses tout à fait précises à ces questions.

M. le Président. — La parole est à Mme De Galan, ministre.

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, je ne pourrai répondre de façon précise à M. Destexhe que lorsque nous connaîtrons les chiffres de l'ensemble de l'année, mais je tenterai toutefois de répondre point par point à chacune de ses questions.

Les dépenses du premier semestre 1996 sont en augmentation de 15,8 p.c. par rapport aux dépenses des six premiers mois de 1995.

L'augmentation est générale et se retrouve dans la plupart des secteurs, dont ceux mentionnés dans votre demande, monsieur Destexhe.

En application de l'article 51, paragraphe 3, de la loi coordonnée, le service des soins de santé transmet l'évolution des dépenses à la Commission de contrôle budgétaire.

Il ressort de ces chiffres que tous les secteurs — à l'exception des dentistes, opticiens, audiciens, infirmières, bandagistes et orthopédistes, maisons de soins psychiatriques et rééducation — présentent un risque de dépassement significatif pour le premier semestre 1996.

Les éléments que vous avez cités, à savoir la grippe, des reports, une variation du rythme de facturation, peuvent certainement expliquer cette hausse des dépenses mais il convient également de tenir compte d'une reprise de la consommation en matière de consultations médicales, celles-ci n'étant pas nécessairement réparties de façon uniforme.

L'INAMI a demandé aux organismes assureurs d'effectuer une enquête sur la facturation de 41 hôpitaux. Il en résulte un glissement de factures de 1995 vers 1996. Mais on a également constaté une accélération phénoménale du processus de facturation au niveau des hôpitaux. Cela se marque par une forte augmentation des dépenses dans le système du tiers payant. Cette accélération à la base se répercute également sur les organismes assureurs et sur les dépenses mensuelles comptabilisées et transmises à l'INAMI.

Dans les statistiques des profils médicaux, l'INAMI dispose déjà de l'information relative au mois au cours duquel la prestation a été effectuée. Cependant, vu la masse énorme des données figurant dans les profils, cette statistique essentielle pour l'étude du problème présent, n'est disponible qu'avec un certain retard. L'INAMI étudie actuellement l'incorporation du mois de la prestation dans les documents comptables et donc, son exploitation très rapide.

Les services de la Santé publique ont, par exemple, constaté une diminution de plus de 250 000 journées d'hospitalisation au cours du premier trimestre de l'année. Paradoxalement, au niveau des factures portant sur les dépenses INAMI de ce même trimestre, le phénomène inverse apparaît, à savoir une augmentation du nombre de ces journées. Il importe donc de pouvoir faire correspondre les dates de facturation et celles de prestation.

Dans les années futures, à savoir 1997 et suivantes, les intentions sont de prolonger l'existence de la norme de croissance réelle des dépenses de soins de santé. En effet, la loi du 26 juillet 1996, portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, stipule, en son article 10, 5^o, la prorogation de cette norme de croissance de 1,5 p.c.

Pour ce qui est de l'année 1996, la Commission de contrôle budgétaire examine, bien sûr, l'évolution des dépenses dans l'optique de l'arrêté royal sur les «clignotants». Les rubriques présentant un risque de dépassement significatif sont analysées et des mesures de correction sont demandées aux commissions de conventions et d'accords concernées.

Enfin, monsieur Destexhe, comme vous le savez, le Conseil général a marqué un accord unanime sur l'objectif budgétaire concernant l'année prochaine. Les discussions que le ministre Colla et moi-même avons eues avec les médecins siégeant à nouveau au Comité d'assurances n'ont pu aboutir lors de la première séance. Elles portaient sur trois points litigieux, à savoir l'âge de la pension, l'évaluation des pratiques médicales et les normes de pratique. Une autre séance se déroulera lundi prochain. Il y sera procédé à la répartition de l'objectif budgétaire entre les sous-secteurs. Elle sera suivie d'un Conseil général.

J'ai donc fait envoyer la note prévoyant des économies dans les secteurs, afin de maintenir le cap en matière de dépenses et ce, en vue de la viabilité de notre système de sécurité sociale.

M. le Président. — La parole est à M. Destexhe.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je remercie la ministre de sa réponse.

Vous confirmez bien, madame la ministre, que, pour l'année 1996, nous aurons un dépassement très important des dépenses ?

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Nous disposons des données comptables pour le premier semestre, lesquelles ont été unifiées, mais les données relatives aux mois suivants sont en voie de rectification.

M. Destexhe (PRL-FDF). — Comme les mesures de rectification viennent d'être prises, même en l'absence d'augmentation des dépenses par rapport à l'année dernière pour le deuxième semestre, nous aurons tout de même, à la fin de l'année, une augmentation très importante des dépenses. Cette situation me laisse très sceptique à l'égard de votre plan puisque, au cours des premières années d'application de ces normes récentes, l'objectif n'est pas atteint.

Dès lors, comment pouvez-vous nous faire croire que, l'année prochaine, les normes financières seront respectées ? Nous doutons de la capacité du Gouvernement d'arriver à une véritable maîtrise des dépenses de santé dans les prochaines années.

M. le Président. — La parole est à Mme De Galan, ministre.

Mme De Galan, ministre des Affaires sociales. — Monsieur le Président, en fait, l'exécution des mesures dépend aussi de la manière dont elles sont négociées avec les principaux acteurs et je préfère toujours qu'à défaut d'être acceptées avec enthousiasme, elles soient comprises par les praticiens. Un effort sensible sera demandé notamment au corps médical afin d'éviter des mesures qui jetteraient tout le monde dans la rue. Je ne regarderai pas certains pays voisins pendant que nous discutons de ces problèmes.

La maîtrise des dépenses est un élément essentiel. Les facteurs responsables de dérapages sont multiples et il conviendra de les corriger un à un. Personne ne me fera croire que c'est seulement la grippe ou la reprise de la consommation ou encore un problème de facturation qui est à la base des dérapages !

Pour ma part, ce qui m'interpelle, c'est la rapidité avec laquelle les hôpitaux facturent actuellement. En effet, pour l'année 1996, le risque est d'avoir 13 mois de factures par rapport à 12 mois de prestations. Cet élément doit être examiné et l'INAMI s'y emploie pour le moment. Le Conseil général doit d'ailleurs établir un rapport circonstancié à l'intention du Gouvernement avant le 1^{er} décembre 1996.

Je suis également inquiète à propos du glissement entre l'hôpital ordinaire et l'hôpital universitaire. Ce dernier est évidemment beaucoup plus coûteux au niveau de la santé publique et de l'INAMI. Mais je ne tirerai pas de conclusions aujourd'hui. Les chiffres relatifs aux mois de septembre et octobre doivent être analysés. Une baisse sensible aux mois de juillet et d'août a pu être observée.

Je vous tiendrai au courant de la suite des événements.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

M. Foret (PRL-FDF). — Monsieur le Président, si je comprends bien, la commission rendra un avis puis notre assemblée se prononcera...

M. le Président. — C'est exact, monsieur Foret. C'est le Sénat qui intervient et non la commission. La commission examine le problème, rédige un rapport et émet une proposition.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Het volgende punt op de agenda is de vraag om uitleg van de heer Anciaux over «de nieuwe conventie van de Europese Unie inzake uitlevering». De heer Anciaux is ervan overtuigd dat deze vraag moet worden gesteld aan de Eerste minister, maar eigenlijk is voor deze problematiek de minister van Justitie bevoegd. Het Bureau is althans die mening toegedaan. De interpellaties die over dit onderwerp reeds in de Kamer van volksvertegenwoordigers werden gehouden, waren overigens ook allemaal gericht tot de minister van Justitie.

Mijnheer Anciaux, zoals u weet, wordt de minister van Justitie op het ogenblik door een groot aantal kamerleden uitvoerig ondervraagd. Men verwacht dat dit zeker nog twee uur zal duren. Ik stel dan ook voor deze vraag om uitleg zo spoedig mogelijk, misschien volgende week al, op de agenda van de plenaire vergadering te zetten.

Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, dit is de eerste keer dat wij dus een agenda krijgen die niet door het bureau is goedgekeurd. Op de agenda staat immers: vraag om uitleg van de heer Anciaux aan de Eerste minister.

De Voorzitter. — Dat waren de termen die u gebruikte om uw vraag om uitleg aan te duiden, mijnheer Anciaux. U weet ook dat meestal de formulering van de vraagsteller wordt overgenomen.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, dat is dan een aangename verrassing. Volgens mij moet deze vraag wel dege-lijk aan de Eerste minister worden gesteld, omdat zij gaat over de besluitvorming op Europees vlak. Mijn vraag gaat immers niet alleen over het verdrag inzake uitlevering, maar handelt over de problematiek van de verdragen in het algemeen en in het bijzonder over de problematiek van dit verdrag. Daarvoor is toch de Eerste minister bevoegd, want hij is bevoegd voor Europese aangelegenheden. Wie is er anders bevoegd voor Europese aangelegenheden in de federale Regering?

De Voorzitter. — U begeeft zich op glad ijs, want dit is volgens mij niet de Eerste minister, maar wel de minister van Buitenlandse Zaken.

De heer Anciaux (VU). — Voor Europese aangelegenheden is de Eerste minister bevoegd, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Ik weet dat bepaalde bevoegdheden, zoals de topbijekomsten, aan de Eerste minister zijn toegewezen omdat dit in alle landen het geval is. Ik kan mij vergissen, maar de specifieke Europese aangelegenheden behoren tot de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken. Dat is echter niet het probleem. Het probleem is te weten wie bevoegd is om te onderhandelen over uitleveringen. Dat is de minister van Justitie. Als u zich wendt tot de minister van Buitenlandse Zaken of tot de Eerste minister, denk ik dat zij beiden u zullen verwijzen naar de minister van Justitie.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik ben bereid mijn vraag uit te stellen, maar ik wil u er wel aan herinneren dat, toen ik destijds mijn vraag om uitleg over de zaak-Moreno-Garcia aan de minister van Justitie richtte, het Bureau oordeelde dat het om een uitleveringsprocedure ging en dat ik bijgevolg mijn vraag aan de minister van Binnenlandse Zaken moest stellen. De zaak werd toen doorverwezen van de commissie voor de Justitie naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden. Omdat het wel vaker gebeurt dat zaken worden doorverwezen, speel ik nu veilig en richt ik mijn vraag aan de Eerste minister.

De Voorzitter. — Ik stel voor om de Eerste minister te raadplegen en hem te vragen de bevoegde minister aan te wijzen.

MOTIE VAN ORDE — MOTION D'ORDRE

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux voor een motie van orde.

De heer Anciaux (VU) (*motie van orde*). — Mijnheer de Voorzitter, sta mij toe van deze gelegenheid gebruik te maken om nog iets anders te zeggen.

Vorige week hadden wij het hier over de problematiek rond de resolutie die de Senaat heeft goedgekeurd in verband met de AFCEA-wapenbeurs. Ondertussen is die wapenbeurs aan de gang. Enkele collega's hebben de beurs bezocht en hebben er, zoals ik, kunnen vaststellen dat daar transacties gebeuren of kunnen gebeuren. Zo liggen er onder andere formulieren die bij aankoop moeten worden ingevuld. Ik wil dit mededelen omdat ik veronderstel dat u ter zake nog contact zult opnemen met minister Ylief. Eergisteren heeft de minister in antwoord op een vraag om uitleg in de commissie nog gezegd dat hij de beurs onmiddellijk laat sluiten indien er transacties plaatsvinden.

Ik zou het erg appreciëren indien u de minister van Wetenschapsbeleid op de hoogte zou brengen van onze vaststellingen.

De Voorzitter. — Mijnheer Anciaux, u weet dat ik alles in het werk heb gesteld om uw vraag om uitleg aan minister Ylief nog deze week op de agenda van de commissie te krijgen. Ik zal ook niet nalaten de minister van uw bevindingen op de hoogte te brengen.

De heer Anciaux (VU). — Dank u wel, mijnheer de Voorzitter.

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de Voorzitter

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le Président

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het Bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe au *Annales parlementaires* de la présente séance.

CONFLIT D'INTÉRÊTS — BELANGENCONFLICT

M. le Président. — Par lettre du 14 octobre 1996, reçue ce jour, les présidents du *Vlaams Parlement* et de la Chambre des représentants transmettent, conformément à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 9 août 1980 portant réforme des institutions modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993, le texte de la motion, adoptée par le *Vlaams Parlement* le 3 juillet 1996, concernant un conflit d'intérêt portant sur le projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1948 créant l'Office belge du Commerce extérieur, déposé à la Chambre des représentants.

Bij brief van 14 oktober 1996, die vandaag werd ontvangen, zenden de voorzitter van het Vlaams Parlement en de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 32, § 1, derde lid, van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, de tekst over van de op 3 juli 1996 door het Vlaams Parlement aangenomen motie betreffende een belangenconflict inzake het bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediende wetsontwerp tot wijziging van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.

Considérant que la concertation, prévue par l'article 32, § 1^{er}, alinéa premier, de ladite loi n'a pas abouti dans le délai prescrit, le Sénat est saisi du litige, conformément à l'article 32, § 1^{er}, alinéa 3, de la même loi.

Overwegende dat het bij het artikel 32, § 1, eerste lid, van voornoemde wet voorgeschreven overleg binnen de gestelde termijn niet tot een oplossing heeft geleid, is het geschil overeenkomstig artikel 32, § 1, derde lid, van dezelfde wet bij de Senaat aanhangig.

Il incombe dès lors au Sénat de rendre, dans les 30 jours, un avis motivé au comité de concertation.

Het komt dus de Senaat toe om binnen de 30 dagen een gemotiveerd advies uit te brengen aan het overlegcomité.

— Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.

Verwezen naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1996-1997
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1996-1997

PROJET DE LOI — WETSONTWERP

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Le Gouvernement a déposé un projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles le 9 février et le 13 février 1995, entre le royaume des Pays-Bas et le royaume de Belgique, concernant le statut des officiers de liaison belges attachés à l'Unité Drogues Europol à La Haye.

De Regering heeft ingediend een wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord, gesloten door wisseling van brieven, gedagtekend te Brussel op 9 februari en 13 februari 1995, tussen het koninkrijk der Nederlanden en het koninkrijk België, betreffende het statuut van de Belgische verbindingssambtenaren bij de te Den Haag gevestigde Europol Drugseenheid.

Ce projet de loi sera imprimé et distribué.

Dit wetsontwerp zal worden gedrukt en rondgedeeld.

Il est renvoyé à la commission des Affaires étrangères.

Het wordt verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

WETSVOORSTELLEN — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende wetsvoorstellen werden ingediend:

Door de heer Verreycken: 1^o Tot wijziging van artikel 21 van de nieuwe gemeentewet;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

Par M. Verreycken: 1^o Modifiant l'article 21 de la nouvelle loi communale;

2^o Tot bepaling van de ambtskledij en onderscheidingsteken van de burgemeesters en de schepenen;

2^o Déterminant le costume et le signe distinctif des bourgmestres et échevins;

3^o Tot splitsing van de rijkswacht;

3^o Portant scission de la gendarmerie;

4^o Tot wijziging en aanvulling van de nieuwe gemeentewet;

4^o Modifiant et complétant la nouvelle loi communale;

5^o Tot aanvulling van het Burgerlijk Wetboek door de opening van het geslachtsverschil als huwelijksnorm;

5^o Complétant le Code civil en prévoyant la différence de sexe comme norme pour le mariage;

Door mevrouw Maximus: 6^o Tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de uitoefening van de klinische biologie in de erkende ziekenhuizen.

Par Mme Maximus: 6^o Modifiant l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de l'exercice de la biologie clinique dans les hôpitaux reconnus.

Deze wetsvoorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Dames en heren, onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 24 oktober 1996 om 15 uur.

Le Sénat se réunira le jeudi 24 octobre 1996 à 15 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten om 17 h 20 m.)

(La séance est levée à 17 h 20 m.)

BIJLAGE — ANNEXE

Inoverwegingneming — Prise en considération

Lijst van de inoverweging genomen voorstellen:

Liste des propositions prises en considération:

A. Wetsvoorstellen:

Houdende oprichting en organisatie van een fiscale kruispuntbank (van de heer Olivier c.s.);

A. Propositions de loi:

Relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour fiscale (de M. Olivier et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Tot opheffing van de artikelen 423 tot 433 van het Strafwetboek betreffende het tweegevecht (van de heren Boutmans en Jonckheer);

Abrogeant les articles 423 à 433 du Code pénal relatifs au duel (de MM. Boutmans et Jonckheer);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Envoi à la commission de la Justice.

Tot invoeging van een artikel 386^{quater} in het Strafwetboek ter bepaling van het begrip «goede zeden» (van de heer Verreycken).

Insérant dans le Code pénal un article 386^{quater} aux fins de définir la notion de «bonnes mœurs» (de M. Verreycken).

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Envoi à la commission de la Justice.

B. Voorstel van resolutie:

Betreffende de ondersteuning van de inheemse volkeren in het algemeen en de Dineh- en Hopi-stam in het bijzonder (van de heer Anciaux).

B. Proposition de résolution:

Relative au soutien aux peuples indigènes en général et aux tribus Dineh et Hopi en particulier (de M. Anciaux).

— Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

Envoi à la commission des Affaires étrangères.